

N. 84 — 1443

**11 JULI 1984. — Wet houdende de begroting van Onderwijs, Nederlandstalig regime voor het begrotingsjaar 1984 (1)**

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I) en voor de kapitaaluitgaven (Titel II)

Artikel 1.

§ 1. Voor de uitgaven van de begroting van Onderwijs — Nederlandstalig regime — voor het begrotingsjaar 1984 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank)

. F. 84 — 1443

**11 JUILLET 1984. — Loi contenant le budget de l'Education nationale, régime néerlandais, pour l'année budgétaire 1984 (1)**

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Crédits pour les dépenses courantes (Titre I) et pour les dépenses de capital (Titre II)

Article 1<sup>er</sup>.

§ 1<sup>er</sup>. Il est ouvert pour les dépenses du budget de l'Education nationale — régime néerlandais — afférentes à l'année budgétaire 1984 des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

	Nier gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		
		Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement	Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnement	
TITEL I Lopende uitgaven ... ..	143 602,8	—	—	TITRE I Dépenses courantes.
TITEL II Kapitaaluitgaven ... ..	825,8	504,4	551,3	TITRE II Dépenses de capital.
Totalen.	144 428,6	504,4	551,3	Totaux.

Die kredieten worden opgesomd in het deel I der Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

Ces crédits sont énumérés à la partie I des Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

(1) Zitting 1983-1984.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Wetsontwerp nr. 4-XIX-B (1983-1984). Nr. 1. — Amendementen nr. 4-XIX-B (1983-1984). Nr. 2. — Verslag nr. 4-XIX-B (1983-1984). Nr. 3. — Amendementen nr. 4-XIX-B (1983-1984). Nr. 4.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 13 en 18 maart 1984.

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Wetsontwerp nr. 5-XIX-B (1983-1984). Nr. 1.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering en aanneming. Vergaderingen van 10, 11 en 24 mei 1984.

(1) Session 1983-1984.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet de loi n° 4-XIX-B (1983-1984). N° 1. — Amendements n° 4-XIX-B (1983-1984). N° 2. — Rapport n° 4-XIX-B (1983-1984). N° 3. — Amendements n° 4-XIX-B (1983-1984). N° 4.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séances des 13 et 18 mars 1984.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet de loi n° 5-XIX-B (1983-1984). N° 1.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séances des 10, 11 et 24 mai 1984.

§ 2. Voor de aan het begrotingsjaar 1984 verbonden uitgaven worden kredieten, bestemd voor de financiering van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap, geopend ten bedrage van:

(In miljoenen frank)

§ 2. Il est ouvert pour les dépenses afférentes à l'année budgétaire 1984, des crédits destinés au financement du budget de la Communauté flamande, s'élevant à :

(En millions de francs)

	Niet-gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		
		Vasleggingskredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancingskredieten — Crédits d'ordonnement	
TITEL I Lopende uitgaven ... ..	2 587,7	—	—	TITRE I Dépenses courantes.
TITEL II Kapitaaluitgaven ... ..	30,9	—	—	TITRE II Dépenses de capital.
Totaal.	2 618,6	—	—	Totaux.

#### Bijzondere bepalingen betreffende de lopende uitgaven en de kapitaaluitgaven

##### Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof:

1° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 2 000 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen van de Rijks-P.M.S.-centra;

2° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 3 000 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen van de onderwijsinstellingen die onder het Bestuur van het Basisonderwijs ressorteren;

3° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 4 500 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen van de onderwijsinstellingen die onder het Bestuur van het Secundair onderwijs ressorteren alsook aan de buitengewone rekenplichtigen van onderwijsinstellingen voor buitengewoon secundair onderwijs;

4° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 6 000 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen van de onderwijsinstellingen die onder het Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek ressorteren;

5° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 75 % van de geldvoorschotten over vorig jaar worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen van de administratieve diensten van het departement.

##### Art. 3.

In afwijking van artikel 14, eerste alinea, van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten gebruikt worden voor de uitkering van gereglementeerde bezoldigingen, toelagen en vergoedingen van alle aard evenals voor de betaling van schuldvorderingen voortvloeiend uit overeenkomsten die 100 000 frank niet overschrijden. Geldvoorschotten mogen ook aangewend worden voor de betalingen van schuldvorderingen van het Centraal Bureau voor Benodigheden en de Regie der Gebouwen, hoe groot hun bedrag ook is.

#### Dispositions particulières relatives aux dépenses courantes et aux dépenses de capital

##### Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846 :

1° des avances de fonds d'un montant maximum de 2 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires des centres P.M.S. de l'Etat;

2° des avances de fonds d'un montant maximum de 3 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires des établissements scolaires ressortissant à l'Administration de l'Enseignement fondamental;

3° des avances de fonds d'un montant maximum de 4 500 000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires des établissements scolaires ressortissant à l'Administration de l'Enseignement secondaire ainsi qu'aux comptables extraordinaires des établissements scolaires de l'enseignement secondaire spécial;

4° des avances de fonds d'un montant maximum de 6 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires des établissements scolaires ressortissant à l'Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique;

5° des avances de fonds d'un montant maximum de 75 % des avances de fonds de l'année précédente peuvent être consenties aux comptables extraordinaires des services administratifs du Département.

##### Art. 3.

Par dérogation à l'article 14, premier alinéa, de la loi du 29 octobre 1846, relative à l'organisation de la Cour des comptes, des avances de fonds peuvent servir à payer les rémunérations, allocations et indemnités réglementées ainsi que les créances résultant de marchés n'excédant pas 100 000 francs. Des avances de fonds peuvent être ainsi utilisées pour payer les créances de l'Office central des Fournitures et à la Régie des Bâtiments, quel que soit leur montant.

## Art. 4.

De uitgaven die betrekking hebben op de werkings- en uitrustingskosten der op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek gevestigde Belgische scholen, psycho-medisch-sociale centra en kabinetten voor raadpleging en medische schoolinspectie en die ter plaatse verwezenlijkt moeten worden door de diensten afhankelijk van Landsverdediging, mogen gedaan worden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regels en het voorwerp zijn van ordonnanties van kredietopening, hoe groot hun bedrag ook is, zulks ten bate van een buitengewone rekenplichtige aangesteld door de Minister van Landsverdediging.

**Bijzondere bepalingen  
betreffende de lopende uitgaven**

## Art. 5.

§ 1. De hierna volgende niet-gesplitste kredieten mogen uitgaven dekken met betrekking tot vroegere begrotingsjaren :

Titel I, sectie 31 : artikels 43.02 en 44.02;  
Titel I, sectie 32 : artikels 43.02 en 44.02;  
Titel I, sectie 33 : artikels 43.02 en 44.02;  
Titel I, sectie 34 : artikels 43.02 en 44.02;  
Titel I, sectie 36 : artikels 43.02 en 44.02;  
Titel I, sectie 40 : artikels 43.02 en 44.02.

§ 2. Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de saldi van de niet gesplitste kredieten bedoeld onder paragraaf 1 naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

## Art. 6.

De hierna volgende niet-gesplitste kredieten mogen uitgaven dekken met betrekking tot vroegere begrotingsjaren :

Titel I, sectie 01 : artikel 12.19;  
Titel I, sectie 31 : artikels 12.01, 12.05, 12.23 en 12.25;  
Titel I, sectie 32 : artikels 12.01, 12.05, 12.23, 12.25, 43.04 en 44.04;  
Titel I, sectie 33 : artikels 12.01, 12.05, 12.23 en 12.25;  
Titel I, sectie 34 : artikels 12.01 en 12.05;  
Titel I, sectie 35 : artikel 12.05;  
Titel I, sectie 36 : artikels 12.01, 12.05 en 12.23;  
Titel I, sectie 38 : artikels 12.01, 12.05, 12.20 en 33.01;  
Titel I, sectie 39 : artikels 12.01, 12.05 en 33.01;  
Titel I, sectie 40 : artikels 12.05 en 12.23.

## Art. 7.

In afwijking van artikel 14, eerste alinea, van de wet van 29 oktober 1846, op de inrichting van het Rekenhof :

1° mogen geldvoorschotten aangewend worden voor de betaling van de kosten voor het vervoer van personeelsleden en leerlingen, hoe groot hun bedrag ook is;

2° mogen geldvoorschotten aangewend worden voor de betaling van uitgaven voor brandstoffen, water, gas, elektriciteit, telefoon, telegraaf en port, hoe groot het bedrag daarvan ook is.

Gelet op het dringend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 der wet op de inrichting van het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten verleend worden aan de rekenplichtige belast met de vereffening der hulpelden en toelagen van sociale aard.

## Art. 4.

Les dépenses afférentes aux frais de fonctionnement et d'équipement des écoles, des centres psycho-médico-sociaux ainsi que des cabinets de consultation et d'inspection médicale scolaire belges établis sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne et à réaliser sur place par les services, relevant de la Défense nationale, peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit leur montant, au profit d'un comptable extraordinaire, désigné par le Ministre de la Défense nationale.

**Dispositions particulières  
relatives aux dépenses courantes**

## Art. 5.

§ 1. Les crédits non dissociés ci-après, peuvent couvrir des dépenses se rapportant à des années budgétaires antérieures :

Titre I, section 31 : articles 43.02 et 44.02;  
Titre I, section 32 : articles 43.02 et 44.02;  
Titre I, section 33 : articles 43.02 et 44.02;  
Titre I, section 34 : articles 43.02 et 44.02;  
Titre I, section 36 : articles 43.02 et 44.02;  
Titre I, section 40 : articles 43.02 et 44.02.

§ 2. Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les soldes des crédits non dissociés visés sous le paragraphe 1 peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

## Art. 6.

Les crédits non dissociés ci-après, peuvent couvrir des dépenses se rapportant à des années budgétaires antérieures :

Titre I, section 01 : article 12.19;  
Titre I, section 31 : articles 12.01, 12.05, 12.23 et 12.25;  
Titre I, section 32 : articles 12.01, 12.05, 12.23, 12.25, 43.04 et 44.04;  
Titre I, section 33 : articles 12.01, 12.05, 12.23 et 12.25;  
Titre I, section 34 : articles 12.01 et 12.05;  
Titre I, section 35 : article 12.05;  
Titre I, section 36 : articles 12.01, 12.05 et 12.23;  
Titre I, section 38 : articles 12.01, 12.05, 12.20 et 33.01;  
Titre I, section 39 : articles 12.01, 12.05 et 33.01;  
Titre I, section 40 : articles 12.05 et 12.23.

## Art. 7.

Par dérogation à l'article 14, premier alinéa, de la loi du 29 octobre 1846, relative à l'organisation de la Cour des comptes :

1° des avances de fonds peuvent être utilisées pour payer les frais de transport des membres du personnel et des élèves sans limitation de montant;

2° des avances de fonds peuvent être utilisées pour payer les frais de combustibles, de l'eau, du gaz, de l'électricité, du télégraphe, du téléphone et de franchise de port, quel qu'en soit le montant.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

De buitengewone rekenplichtige van het Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek wordt ertoe gemachtigd, door middel van geldvoorschotten, de reisbeurzen en de geldprijzen uit te betalen die verleend worden aan de laureaten van de universitaire wedstrijden. Hij wordt er bovendien toe gemachtigd, op dezelfde wijze, de reiskosten te betalen van de personen die uit het buitenland komen of zich naar het buitenland begeven.

#### Art. 8.

De weddetoelagen van de personeelsleden van het basis-, secundair, niet-universitair hoger, het buitengewoon onderwijs en het onderwijs voor sociale promotie, de diensten voor beroepsoriëntering en de psycho-medisch-sociale centra alsmede de toelagen toegekend voor de bezoldiging van de socio-culturele en sportactiviteiten, met inbegrip van de toelagen toegekend voor riddagtoezicht, mogen in de vorm van vaste uitgaven uitbetaald worden.

#### Art. 9.

De vergoedingen wegens begrafeniskosten alsmede de geboortetoelagen mogen op dezelfde wijze uitbetaald worden als de bezoldigingen der belanghebbenden.

#### Art. 10.

De kredieten uitgetrokken voor de uitbetaling van de weddetoelagen aan het gesubsidieerd officieel onderwijs alsmede aan de gesubsidieerde officiële diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra, enerzijds, en aan het gesubsidieerd vrij onderwijs alsmede aan de gesubsidieerde vrije diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra, anderzijds, mogen in een zelfde sectie, bij koninklijk besluit en mits het akkoord van de Minister van Begroting, overgeschreven worden van de ene op de andere naargelang van de behoeften van de diensten. Zulks geldt eveneens voor de overeenkomstige werkingstoelagen.

#### Bijzondere bepalingen betreffende de kapitaaluitgaven

#### Art. 11.

§ 1. De hierna volgende niet-gesplitste kredieten mogen uitgaven dekken met betrekking tot vroegere begrotingsjaren:

- Titel II, sectie 32: artikels 63.01 en 64.01;
- Titel II, sectie 33: artikels 63.01 en 64.01;
- Titel II, sectie 34: artikels 63.01 en 64.01;
- Titel II, sectie 36: artikels 63.01 en 64.01.

§ 2. Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de saldi van de niet-gesplitste kredieten bedoeld onder de paragraaf 1 alsook van het niet-gesplitste krediet van het artikel 01.01, van Titel II, sectie 34 naar het volgende jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

#### Art. 12.

Het krediet ingeschreven onder het artikel 01.01 van sectie 34 van Titel II, Deel I van de bij deze wet gevoegde tabel mag door middel van een koninklijk besluit en mits het akkoord van de Minister van Begroting, volgens de behoeften worden verdeeld over de hiernavolgende artikelen:

- Titel II, sectie 33: artikelen 63.01, 64.01 en 74.01.01;
- Titel II, sectie 36: artikelen 63.01, 64.01 en 74.01.

Le comptable extraordinaire de l'Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique est autorisé à payer, au moyen d'avances de fonds, les bourses de voyage et les prix en espèces octroyés aux lauréats des concours universitaires. En outre, il est autorisé à payer, de la même manière, les frais de voyage de personnes qui viennent de l'étranger ou qui s'y rendent.

#### Art. 8.

Les subventions-traitements aux membres du personnel des enseignements fondamental, secondaire, supérieur non universitaire, spécial et de promotion sociale, des offices d'orientation professionnelle et des centres psycho-médico-sociaux ainsi que les subventions octroyées pour la rémunération des activités socio-culturelles et sportives, y compris les subventions allouées pour la surveillance du midi, peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes.

#### Art. 9.

Les indemnités pour frais funéraires ainsi que les indemnités de naissance peuvent être liquidées de la même manière que les rémunérations des bénéficiaires.

#### Art. 10.

Les crédits prévus pour la liquidation de subventions-traitements à l'enseignement officiel subventionné ainsi qu'aux offices d'orientation professionnelle et centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés, d'une part, et à l'enseignement libre subventionné ainsi qu'aux offices d'orientation professionnelle et centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés, d'autre part, peuvent être, au sein d'une même section, transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal et moyennant l'accord du Ministre du Budget, suivant les besoins des services. Il en est de même pour les subventions de fonctionnement correspondantes.

#### Dispositions particulières relatives aux dépenses de capital

#### Art. 11.

§ 1. Les crédits non dissociés ci-après peuvent couvrir des dépenses se rapportant à des années budgétaires antérieures:

- Titre II, section 32: articles 63.01 et 64.01;
- Titre II, section 33: articles 63.01 et 64.01;
- Titre II, section 34: articles 63.01 et 64.01;
- Titre II, section 36: articles 63.01 et 64.01.

§ 2. Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les soldes des crédits non dissociés visés sous le paragraphe 1 ainsi que le crédit non dissocié de l'article 01.01, du Titre II, section 34, peuvent être reportées à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

#### Art. 12.

Le crédit inscrit à l'article 01.01 de la section 34 du Titre II, Partie I du tableau annexé à la présente loi, peut être réparti, selon les besoins, par voie d'arrêté royal et moyennant l'accord du Ministre du Budget entre les articles ci-après:

- Titre II, section 33: articles 63.01, 64.01 et 74.01.01;
- Titre II, section 36: articles 63.01, 64.01 et 74.01.

## TITEL IV

## Afzonderlijke sectie

## Art. 13.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 2 747 200 000 frank voor de ontvangsten en op 3 221 200 000 frank voor de uitgaven.

## Art. 14.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen van het Departement die de ontvangsten hebben gedaan worden door het teken C aangeduid.

## Art. 15.

In afwijking van de artikels 14, eerste lid, en 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 50 000 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtingen belast met de vereffening van de toelagen verleend ten laste van het Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek, alsmede van allerhande werkingsuitgaven, welke het bedrag er ook van zij, die voortvloeien uit het beheer van het bedoelde Fonds.

## Art. 16.

§ 1. De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd ten laste van artikel 63.03.A, schatkistvoorschotten toe te staan aan de Rijksuniversiteit van Gent, bestemd voor de bezoldigingen van het Rijkspersoneel tewerkgesteld in het Academisch Ziekenhuis van Gent.

§ 2. Dit artikel mag een debettoestand vertonen zolang het eigen patrimonium van de Rijksuniversiteit van Gent de nodige terugbetalingen niet heeft verricht.

## Andere bijzondere bepalingen

## Art. 17.

Het bedrag van het kostgeld betaald voor de Belgische en voor de buitenlandse leerlingen en studenten van wie de ouders niet in België verblijven en die in een internaat, toegevoegd aan een Rijksinstelling voor basis-, secundair of niet-universitair hoger onderwijs zijn ondergebracht, kan gestort worden op een Fonds geopend onder het artikel 66.17.A van de Titel IV — Afzonderlijke sectie.

De ontvangsten van het Fonds zullen aangewend worden voor de betaling van de werkingskosten der Rijksonderwijsinstellingen.

## TITRE IV

## Section particulière

## Art. 13.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 2 747 200 000 francs pour les recettes et à 3 221 200 000 francs pour les dépenses.

## Art. 14.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi, est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables du Département qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

## Art. 15.

Par dérogation aux articles 14, premier alinéa, et 15 de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes, des avances de fonds d'un montant maximum de 50 000 000 de francs pourront être consenties aux comptables extraordinaires chargés de la liquidation des subventions octroyées à charge du Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective, ainsi que des dépenses de fonctionnement de toute nature et quel qu'en soit le montant, entraînées par la gestion dudit Fonds.

## Art. 16.

§ 1<sup>er</sup>. Le Ministre des Finances est autorisé à consentir, à charge de l'article 63.03.A, des avances de trésorerie à l'Université de l'Etat à Gand, réservées au paiement des rémunérations du personnel de l'Etat occupé à l'Hôpital universitaire de Gand.

§ 2. Cet article peut accuser une position débitrice aussi longtemps que le patrimoine de l'Université de l'Etat de Gand n'aura pas fait les versements nécessaires.

## Autres dispositions spéciales

## Art. 17.

Le montant du prix de la pension payé pour les élèves et étudiants belges et étrangers dont les parents ne résident pas en Belgique et qui fréquentent un internat annexé à un établissement d'enseignement fondamental, secondaire ou supérieur non universitaire de l'Etat, peut être versé à un Fonds ouvert à l'article 66.17.A du Titre IV — Section particulière.

Les recettes du Fonds seront affectées au paiement des dépenses de fonctionnement des établissements d'enseignement de l'Etat.

## Art. 18.

In afwijking van het artikel 12 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, mag de Minister van Onderwijs een schoolgeld vaststellen voor de buitenlandse leerlingen en studenten van wie de ouders niet in België zijn gedomicilieerd en die onderwijs genieten in een Rijksinstelling of in een door de Staat gesubsidieerde instelling voor voorschools onderwijs, basisonderwijs, buitengewoon onderwijs, secundair onderwijs, hoger onderwijs van het korte type of van het lange type en hoger technisch onderwijs van de 2de en van de 3de graad.

## Art. 19.

Het bedrag van het schoolgeld betaald voor de buitenlandse leerlingen en studenten van wie de ouders niet in België zijn gedomicilieerd en die onderwijs genieten in een Rijksonderwijsinstelling bedoeld in het artikel 17 van deze wet kan gestort worden op een Fonds geopend onder het artikel 66.18.A van de Titel IV — Afzonderlijke sectie.

De ontvangsten van het Fonds zullen aangewend worden voor de betaling van de werkingskosten van de Rijksonderwijsinstellingen.

## Art. 20.

De gesubsidieerde onderwijsinstellingen houden van het in het artikel 17 van deze wet bedoelde schoolgeld de werkingstoelage af die verschuldigd is voor de leerlingen en studenten waarvan sprake in hetzelfde artikel 17, overeenkomstig het artikel 32 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving.

## Art. 21.

Het deel van het schoolgeld betaald voor de buitenlandse leerlingen en studenten van wie de ouders niet in België zijn gedomicilieerd en die onderwijs genieten in een officiële gesubsidieerde onderwijsinstelling bedoeld in het artikel 17 van deze wet, dat de werkingstoelage overschrijdt, welke is voorzien bij de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, kan gestort worden op een Fonds geopend onder het artikel 66.19.A van de Titel IV — Afzonderlijke sectie.

De ontvangsten van het Fonds zullen aangewend worden voor de betaling van de werkingskosten van de officiële gesubsidieerde onderwijsinstellingen.

## Art. 22.

Het deel van het schoolgeld betaald voor de buitenlandse leerlingen en studenten van wie de ouders niet in België zijn gedomicilieerd en die onderwijs genieten in een vrije gesubsidieerde onderwijsinstelling bedoeld in het artikel 17 van deze wet, dat de werkingstoelage overschrijdt, welke is voorzien bij de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, kan gestort worden op een Fonds geopend onder het artikel 66.20.A van de Titel IV — Afzonderlijke sectie.

De ontvangsten van het Fonds zullen aangewend worden voor de betaling van de werkingskosten van de vrije gesubsidieerde onderwijsinstellingen.

## Art. 23.

De ontvangsten die door de onderwijsinstellingen van de Staat geïnd worden ingevolge het ter beschikking stellen van schoollokalen en terreinen buiten de schooluren aan verenigingen voor het beleggen van eigen socio-culturele activiteiten, zullen gestort worden op het Fonds geopend onder het artikel 66.23.A van de Titel IV — Afzonderlijke sectie.

## Art. 18.

Par dérogation à l'article 12 de la loi du 29 mai 1959, modifiant certaines dispositions de la législation sur l'enseignement, le Ministre de l'Education nationale peut instaurer un minerval pour les élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement de l'Etat ou subventionné de l'Etat des niveaux préscolaire, fondamental, spécial, secondaire, supérieur de type court ou de type long et technique supérieur du 2<sup>e</sup> et du 3<sup>e</sup> degré.

## Art. 19.

Le montant du minerval payé pour les élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement de l'Etat visé à l'article 17 de la présente loi peut être versé à un Fonds ouvert à l'article 66.18.A du Titre IV — Section particulière.

Les recettes du Fonds seront affectées au paiement des dépenses de fonctionnement des établissements d'enseignement de l'Etat.

## Art. 20.

Les établissements subventionnés d'enseignement prélèvent sur le minerval visé à l'article 17 de la présente loi la subvention de fonctionnement due en faveur des élèves et étudiants dont question au même article 17, conformément à l'article 32 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation sur l'enseignement.

## Art. 21.

La partie du minerval payé pour les élèves et étudiants étrangers, dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement officiel subventionné d'enseignement visé à l'article 17 de la présente loi, qui dépasse la subvention de fonctionnement prévue par la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation sur l'enseignement, peut être versée à un Fonds ouvert à l'article 66.19.A du Titre IV — Section particulière.

Les recettes du Fonds seront affectées au paiement des dépenses de fonctionnement des établissements officiels subventionnés d'enseignement.

## Art. 22.

La partie du minerval payé pour les élèves et étudiants étrangers, dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement libre subventionné d'enseignement visé à l'article 17 de la présente loi, qui dépasse la subvention de fonctionnement prévue par la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation sur l'enseignement, peut être versée à un Fonds ouvert à l'article 66.20.A du Titre IV — Section particulière.

Les recettes du Fonds seront affectées au paiement des dépenses de fonctionnement des établissements libres subventionnés d'enseignement.

## Art. 23.

Les recettes que les établissements d'enseignement de l'Etat percevront du chef de la mise à la disposition, en dehors des horaires de cour, de locaux et terrains scolaires à des groupements pour l'organisation d'activités socio-culturelles propres seront versées au Fonds ouvert sous l'article 66.23.A du Titre IV — Section particulière.

Deze ontvangsten zullen aangewend worden voor het betalen van de onderhouds- en uitbatingskosten van bedoelde lokalen en terreinen.

## Art. 24.

Het krediet ingeschreven onder het artikel 61.05 van sectie 35 van Titel II — Kapitaaluitgaven, mag gestort worden op een Fonds geopend onder het artikel 60.21.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie.

Het Fonds bedoeld in het vorig lid zal bovendien voorafgaand gestijfd worden door voorafnemingen op de inkomsten van de polyklinieken van het academisch ziekenhuis van de Rijksuniversiteit te Gent.

De krediettransfers waarvan sprake in het eerste lid mogen slechts worden verricht ten belope van het dubbel der sommen gestort door de polyklinieken.

## Art. 25.

De opbrengst van de abonnementsgelden voor het vervoer van niet-rechthebbende leerlingen met rijksvoertuigen evenals van de sommen gerecupereerd door de juridische dienst ingevolge ongevallen met rijksvoertuigen beheerd door de dienst voor leerlingenvervoer, mag gestort worden op een fonds geopend onder het artikel 66.24.A van de Titel IV — Afzonderlijke sectie.

De ontvangsten van het Fonds zullen aangewend worden voor het onderhoud van de rijksvoertuigen die beheerd worden door de dienst voor leerlingenvervoer.

## Art. 26.

De opbrengst van de terugbetalingen van de wedden en weddetoelagen van de personeelsleden uit het Rijks- en gesubsidieerd onderwijs, ter beschikking gesteld buiten het onderwijs, mag gestort worden op een fonds geopend onder het artikel 66.25.C van de Titel IV — Afzonderlijke sectie.

De ontvangsten van het Fonds zullen aangewend worden voor de betaling van de wedden en weddetoelagen van het personeel van de Rijksonderwijsinstellingen en van de officiële en vrije gesubsidieerde onderwijsinstellingen.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 11 juli 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Minister van Financiën,  
W. DE CLERCQ

De Minister van Onderwijs,  
D. COENS

De Minister van Begroting,  
Ph. MAYSTADT

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :  
De Minister van Justitie,  
J. GOL

Ces recettes seront affectées au paiement des frais d'entretien et d'exploitation de ces locaux et terrains.

## Art. 24.

Le crédit inscrit à l'article 61.05 de la section 35 du Titre II — Dépenses de capital, peut être viré au Fonds ouvert à l'article 60.21.A du Titre IV — Section particulière.

Le Fonds visé à l'alinéa précédent sera en outre préalablement alimenté par des prélèvements effectués sur les recettes des polycliniques de l'hôpital universitaire de l'Université de l'Etat à Gand.

Les transferts de crédits dont question à l'alinéa premier ne pourront être effectués qu'à concurrence du double des sommes versées par les polycliniques.

## Art. 25.

Les recettes provenant des abonnements pour le transport d'élèves non bénéficiaires de la gratuité avec véhicules de l'Etat, ainsi que des montants récupérés par le service juridique par suite d'accidents avec des véhicules de l'Etat, gérés par le service des transports scolaires, peut être viré au fonds ouvert à l'article 66.24.A du Titre IV — Section particulière.

Les recettes du Fonds seront affectées à l'entretien des véhicules de l'Etat gérés par le service des transports scolaires.

## Art. 26.

Le produit de la récupération des traitements du personnel de l'enseignement de l'Etat et de l'enseignement subventionné, détaché en dehors de l'enseignement, peut être viré au fonds ouvert à l'article 66.25.C du Titre IV — Section particulière.

Les recettes du Fonds seront affectées au paiement des traitements et subventions-traitements du personnel des instituts d'enseignement de l'Etat et des instituts officiels et libres subventionnés.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtu du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 11 juillet 1984.

BAUDOUIN

Par le Roi :  
Le Ministre des Finances,  
W. DE CLERCQ

Le Ministre de l'Education nationale,  
D. COENS

Le Ministre du Budget,  
Ph. MAYSTADT

Vu et scellé du sceau de l'Etat :  
Le Ministre de la Justice,  
J. GOL

BEGROTING VAN ONDERWIJS, NEDERLANDSTALIGE REGIME, VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1984  
 BUDGET DE L'EDUCATION NATIONALE, REGIME NEERLANDAIS, POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1984

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Art.
<b>DEEL I</b>				
<b>Section 01</b>				
<b>Kabinetsuitgaven</b>				
<b>van de Minister van Onderwijs</b>				
<b>HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN</b>				
<b>(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)</b>				
<b>§ 1. Lonen en sociale lasten</b>				
11.01 (32)	Jaarwedge en representatiekosten van de Minister ... ..	1,9		11.01 (32)
11.02 (35)	Jaarwedge en vergoedingen van het personeel van het Kabinet ... ..	44,9		11.02 (35)
	<b>Totaal voor § 1 ... ..</b>	<b>46,8</b>		
<b>§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten</b>				
12.06 (56)	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gebouwd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen ... ..	11,6		12.06 (56)
12.07 (59)	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verbuizingkosten, enz.) (pro memoria) ... ..	—		12.07 (59)
	<b>Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07 ... ..</b>	<b>11,6</b>		
12.19 (95)	Werkingskosten van het Kabinet (!) ... ..	14,9		12.19 (95)
	<b>Totaal voor § 2 ... ..</b>	<b>26,5</b>		
	<b>Totaal voor hoofdstuk I ... ..</b>	<b>73,3</b>		
	<b>Totaal voor sectie 01. —</b>	<b>73,3</b>		
	<b>Depenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale.</b>			
<b>DEPENSES DE CABINET</b>				
<b>du Ministre de l'Education nationale</b>				
<b>CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION</b>				
<b>(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)</b>				
<b>§ 1. Salaires et charges sociales</b>				
	Traitement et frais de représentation du Ministre ... ..			11.01 (32)
	Traitement et indemnités du personnel du Cabinet ... ..			11.02 (35)
	<b>Total pour le § 1.</b>	<b>46,8</b>		
<b>§ 2. Achat de biens non durables et de services</b>				
	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôt grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	11,6		12.06 (56)
	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de détennement, etc.) (pour mémoire).	—		12.07 (59)
	<b>Total pour les articles 12.01 à 12.07.</b>	<b>11,6</b>		
	Frais de fonctionnement du Cabinet (!) ... ..	14,9		12.19 (95)
	<b>Total pour le § 2.</b>	<b>26,5</b>		
	<b>Total pour le chapitre I</b>	<b>73,3</b>		
	<b>Total pour la section 01. —</b>	<b>73,3</b>		
	<b>Depenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale.</b>			



Section 02

Dépenses de Cabinet  
du Ministre de la Communauté flamande  
et Adjoint à l'Éducation nationale

CHAPITRE 1 — DEPENSES DE CONSOMMATION  
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01 (59)	Traitement et frais de représentation du Ministre (pour mémoire) ... ..	11.01 (59)
11.02 (62)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet (pour mémoire) ... ..	11.02 (62)

Total pour le § 1.

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.06 (83)	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens, — Impôts grevant les bâtimens propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens (pour mémoire).	12.06 (83)
---------------	---	---------------

12.19 (25)	Frais de fonctionnement du Cabinet (pour mémoire) ... ..	12.19 (25)
---------------	--	---------------

Total pour le § 2.

Total pour le chapitre 1.

Total pour la section 02. — Dépenses de Cabinet  
du Ministre de la Communauté flamande  
et Adjoint à l'Éducation nationale.

Section 03

Dépenses de Cabinet du Ministre  
de la Communauté flamande  
et Adjoint à l'Éducation nationale,  
Président de l'Exécutif flamand

CHAPITRE 1 — DEPENSES DE CONSOMMATION  
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02 (89)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet (pour mémoire) ... ..	11.02 (89)
	Total pour le § 1.	

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

Sectie 02

Kabinetsuitgaven  
van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap  
en Adjunct voor Nationale Opvoeding

HOOFDSTUK 1 — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN  
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01 (59)	Jaarweddé en representatiekosten van de Minister (pro memorie) ... ..	...
11.02 (62)	Jaarweddén en vergoedingen van het personeel van het kabinet (pro memorie).	...

Totaal voor § 1 ... ..

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.06 (83)	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen staande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (pro memorie) ... ..	...
---------------	---	-----

12.19 (25)	Werkingskosten van het Kabinet (pro memorie) ... ..	...
---------------	---	-----

Totaal voor § 2 ... ..

Totaal voor hoofdstuk 1 ... ..

Totaal voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven  
van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap  
en Adjunct voor Nationale Opvoeding.

Sectie 03

Kabinetsuitgaven van de Minister  
van de Vlaamse Gemeenschap  
en Adjunct voor Nationale Opvoeding,  
Voorzitter van de Vlaamse Executieve

HOOFDSTUK 1 — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN  
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02 (89)	Jaarweddén en vergoedingen van het personeel van het Kabinet (pro memorie).	...
	Totaal voor § 1 ... ..	...

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettelst.

## TITRE I — DEPENSES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

## TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDIJS	LIBELLES	Art.
	§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten		§ 2. Achat de biens non durables et de services	
12.06 (13)	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huursommen, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen ( <i>pro memoria</i> ) ... ..	—	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Impôts grevant les bâtimens propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens ( <i>pour mémoire</i> ).	12.06 (13)
12.07 (16)	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingkosten, enz.) ( <i>pro memoria</i> ) ... ..	—	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) ( <i>pour mémoire</i> ).	12.07 (16)
12.19 (52)	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07 ... ..	—	Total pour les articles 12.01 à 12.07.	12.19 (52)
	Werkingskosten van het Kabinet ( <i>pro memoria</i> ) ... ..	—	Frais de fonctionnement du Cabinet ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..	
	Totaal voor § 2 ... ..	—	Total pour le § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I ... ..	—	Total pour le chapitre I.	
	Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap en Adjunct voor Nationale Opvoeding, Voorzitter van de Vlaamse Executieve.	—	Total pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté flamande et Adjoint à l'Education nationale, Président de l'Exécutif flamand.	
			Section 04	
	Kabinetsuitgaven van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap		Depenses de Cabinet du Ministre de la Communauté flamande	
			CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)	
			§ 1. Lonen en sociale lasten	
11.01 (16)	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister ( <i>pro memoria</i> ) ... ..	—	Traitement et frais de représentation du Ministre ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..	11.01 (16)
11.02 (19)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet ( <i>pro memoria</i> ). Totaal voor § 1 ... ..	—	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet ( <i>pour mémoire</i> ) ... .. Total pour le § 1	11.02 (19)

12.06 (40)	§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen ( <i>pro memoria</i> ) ... ..	12.06 (40)
12.19 (79)	Werkingskosten van het Kabinet ( <i>pro memoria</i> ) ... ..	12.19 (79)
	Totaal voor § 2 ... ..	
	Totaal voor hoofdstuk I ... ..	
	Totaal voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap.	

**Sectie 05**

**Uitgaven betreffende de cel « Vlaamse Executieve » bij het Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding**

**HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)**

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02 (46)	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet ( <i>pro memoria</i> ) ... ..	11.02 (46)
	Totaal voor § 1 ... ..	
12.19 (09)	§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten Werkingskosten van het Kabinet ( <i>pro memoria</i> ) ... ..	12.19 (09)
	Totaal voor § 2 ... ..	
	Totaal voor hoofdstuk I ... ..	
	Totaal voor sectie 05. — Uitgaven betreffende de cel « Vlaamse Executieve » bij het Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding.	

**Sectie 06**

**Kabinetsuitgaven van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap**

**HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)**

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02 (73)	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet ( <i>pro memoria</i> ) ... ..	11.02 (73)
	Totaal voor § 1 ... ..	

12.06 (40)	§ 2. Achat de biens non durables et de services Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..	12.06 (40)
12.19 (79)	Frais de fonctionnement du Cabinet ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..	12.19 (79)
	Total pour le § 2.	
	Total pour le chapitre I.	
	Total pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté flamande.	

**Section 05**

**Dépenses relatives à la cellule « Exécutif flamand » au Cabinet du Ministre de l'Education nationale**

**CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)**

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02 (46)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..	11.02 (46)
	Total pour le § 1.	
12.19 (09)	§ 2. Achat de biens non durables et de services Frais de fonctionnement du Cabinet ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..	12.19 (09)
	Total pour le § 2.	
	Total pour le chapitre I.	
	Total pour la section 05. — Dépenses relatives à la cellule « Exécutif flamand » au Cabinet du Ministre de l'Education nationale.	

**Section 06**

**Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté flamande**

**CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)**

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02 (73)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..	11.02 (73)
	Total pour le § 1.	

## TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

## TITRE I — DEPENSES COURANTES

Art.	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Art.
	§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten			
12.06 (94)	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen staande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen ( <i>pro memoria</i> ) ... ..	—	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments ( <i>pour mémoire</i> ). ... ..	12.06 (94)
12.07 (97)	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) ( <i>pro memoria</i> ) ... ..	—	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) ( <i>pour mémoire</i> ). ... ..	12.07 (97)
	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07 ... ..	—	Total pour les articles 12.01 à 12.07.	12.19 (36)
12.19 (36)	Werkingskosten van het Kabinet ( <i>pro memoria</i> ) ... ..	—	Frais de fonctionnement du Cabinet ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..	12.19 (36)
	Totaal voor § 2 ... ..	—	Total pour le § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I ... ..	—	Total pour le chapitre I.	
	Totaal voor sectie 06. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap.	—	Total pour la section 06. — Dépenses de Cabinet du Ministère de la Communauté flamande.	
	Sectie 13 Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap			
	Section 13 Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté flamande			
	CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			
	§ 1. Lonen en sociale lasten			
11.01 (65)	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris ( <i>pro memoria</i> ). ... ..	—	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..	11.01 (65)
11.02 (68)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet ( <i>pro memoria</i> ). ... ..	—	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..	11.02 (68)
	Totaal voor § 1 ... ..	—	Total pour le § 1.	

<p>§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten</p> <p>Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (<i>pro memorie</i>) ... ..</p> <p>Werkingskosten van het Kabinet (<i>pro memorie</i>) ... ..</p>	<p>12.06 (89)</p> <p>12.19 (31)</p>	<p>12.06 (89)</p>	<p>Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, retributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (<i>pour mémoire</i>).</p> <p>Frais de fonctionnement du Cabinet (<i>pour mémoire</i>) ... ..</p>
<p>Totaal voor § 2 ... ..</p>	<p>—</p>	<p>—</p>	<p>—</p>
<p>Totaal voor hoofdstuk I ... ..</p>	<p>—</p>	<p>—</p>	<p>—</p>
<p>Totaal voor sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap.</p>	<p>—</p>	<p>—</p>	<p>—</p>
<p>Section 14</p> <p>Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap</p>			
<p>HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)</p>			
<p>§ 1. Lonen en sociale lasten</p>			
<p>Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris (<i>pro memorie</i>).</p>	<p>11.01 (92)</p>	<p>Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat (<i>pour mémoire</i>) ... ..</p>	<p>11.01 (92)</p>
<p>Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet (<i>pro memorie</i>).</p>	<p>11.02 (95)</p>	<p>Traitements et indemnités du personnel du Cabinet (<i>pour mémoire</i>) ... ..</p>	<p>11.02 (95)</p>
<p>Totaal voor § 1 ... ..</p>	<p>—</p>	<p>—</p>	<p>—</p>
<p>§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten</p>			
<p>Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (<i>pro memorie</i>) ... ..</p> <p>Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (<i>pro memorie</i>) ... ..</p>	<p>12.06 (19)</p> <p>12.07 (22)</p>	<p>Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (<i>pour mémoire</i>).</p> <p>Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (<i>pour mémoire</i>).</p>	<p>12.06 (19)</p> <p>12.07 (22)</p>
<p>Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07 ... ..</p>	<p>—</p>	<p>—</p>	<p>—</p>
<p>Totaal voor § 2 ... ..</p>	<p>—</p>	<p>—</p>	<p>—</p>
<p>Totaal voor hoofdstuk I ... ..</p>	<p>—</p>	<p>—</p>	<p>—</p>
<p>Totaal voor sectie 14. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap.</p>	<p>—</p>	<p>—</p>	<p>—</p>

Section 14  
Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté flamande

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat (*pour mémoire*) ... .. 11.01 (92)

Traitements et indemnités du personnel du Cabinet (*pour mémoire*) ... .. 11.02 (95)

Totaal voor le § 1. —

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (*pour mémoire*). 12.06 (19)

Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (*pour mémoire*). 12.07 (22)

Totaal voor les articles 12.01 à 12.07. —

Frais de fonctionnement du Cabinet (*pour mémoire*) ... .. 12.19 (58)

Totaal pour le § 2. —

Totaal pour le chapitre I. —

Totaal pour la section 14. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté flamande. —

## TITRE I — DEPENSES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

Art.	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Art.
	<b>TITEL I — LOPENDE UITGAVEN</b>			
	<b>Sectie 15</b>		<b>Section 15</b>	
	<b>Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Nederlandse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest</b>		<b>Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté néerlandaise et à la Région flamande</b>	
	<b>HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)</b>		<b>CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)</b>	
	§ 1. Lonen en sociale lasten		§ 1. Salaires et charges sociales	
11.02 (25)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet ( <i>pro memoria</i> ). Totaal voor § 1 ... ..	—	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..	11.02 (25)
	§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten		§ 2. Achat de biens non durables et de services	
12.19 (85)	Werkingskosten van het Kabinet ( <i>pro memoria</i> ) ... .. Totaal voor § 2 ... ..	—	Frais de fonctionnement du Cabinet ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..	12.19 (85)
	Totaal voor hoofdstuk I ... ..	—	Totaal voor le § 2.	
	Totaal voor sectie 15. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Nederlandse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest.	—	Totaal pour le chapitre I.	
	<b>Sectie 16</b>		<b>Section 16</b>	
	<b>Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap</b>		<b>Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté flamande</b>	
	<b>HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)</b>		<b>CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)</b>	
	§ 1. Lonen en sociale lasten		§ 1. Salaires et charges sociales	
11.01 (49)	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris ( <i>pro memoria</i> ) ... ..	—	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..	11.01 (49)
11.02 (52)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet ( <i>pro memoria</i> ) Totaal voor § 1 ... ..	—	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..	11.02 (52)
	Totaal voor § 1 ... ..	—	Totaal pour le § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.06 (73) Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huursommen, restitutie en vergoedingen. — Belastingen slaneud op gebouwen van het Rijk of door hem gehand, met inbegrip van der terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (*pro memorie*) ... ..

12.19 (15) Werkingskosten van het Kabinet (*pro memorie*) ... ..

Totaal voor § 2 ... ..

Totaal voor hoofdstuk 1 ... ..

Totaal voor sectie 16. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap.

Sectie 31

Basisonderwijs

HOOFDSTUK 1 — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 (73) Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen):

(74) 01. Inspectie van het basisonderwijs (*pro memorie*) ... ..

(75) 02. Onderwijzend personeel en studiemeesters ... ..

03. Werklieden- en meesterspersoneel ... ..

Totaal voor § 1 ... ..

11.04 (77) All-rehande toelagen aan het Rijkspersoneel:

(78) 02. Basisonderwijs van de Staat ... ..

03. Basisonderwijs van de Staat (vergoedingen prestaties socio-culturele en sportactiviteiten) (*pro memorie*) ... ..

Totaal voor § 1 ... ..

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.06 (73) Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimeuts. — Impôts grevant les bâtimeuts propriété de l'Etat ou koutés par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimeuts (*pour mémoire*).

12.19 (15) Frais de fonctionnement du Cabinet (*pour mémoire*) ... ..

Total pour le § 2.

Total pour le chapitre 1.

Total pour la section 16. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté flamande.

Section 31

Enseignement fondamental

CHAPITRE 1 — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 (73) Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):

(74) 01. Inspection de l'enseignement fondamental (*pour mémoire*) ... ..

(75) 02. Personnel enseignant et surveillants ... ..

03. Personnel ouvrier et de maîtrise ... ..

6 334,1

11.04 (77) Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:

(78) 02. Enseignement fondamental de l'Etat ... ..

03. Enseignement fondamental de l'Etat (indemnités prestations activités socio-culturelles et sportives) (*pour mémoire*).

32,2

Total pour le § 1. 6 366,3

## TITRE I — DEPENSES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

## TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Art.
	§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten			
12.01	Erolonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1):		Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (1):	12.01
(76)	01. Bestuur van het basisonderwijs ... ..	3,1	01. Administration de l'enseignement fondamental ... ..	(76)
(77)	02. Basisonderwijs van de Staat... ..	1,6	02. Enseignement fondamental de l'Etat ... ..	(77)
		4,7		
12.02	Verbruiksuigaven in verband met het bereiken van de lokalen — met uitzuiging van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten: bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven:		Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributifs, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration:	12.02
(79)	01. Inspectie van het basisonderwijs ( <i>pro memorie</i> ) ... ..	—	01. Inspection de l'enseignement fondamental ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..	(79)
(80)	02. Basisonderwijs van de Staat... ..	85,7	02. Enseignement fondamental de l'Etat ... ..	(80)
(81)	03. Bestuur van het basisonderwijs ... ..	1,0	03. Administration de l'enseignement fondamental ... ..	(81)
		86,7		
12.03	Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen:		Dépenses de consommation énergétique: mazout, gaz, essence, électricité, charbon:	12.03
(83)	02. Inspectie van het basisonderwijs ( <i>pro memorie</i> ) ... ..	—	02. Inspection de l'enseignement fondamental ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..	(83)
(84)	03. Basisonderwijs van de Staat... ..	253,0	03. Enseignement fondamental de l'Etat ... ..	(84)
		253,0		
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiele schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (niet inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) (1):		Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) (1):	12.05
(88)	01. Bestuur van het basisonderwijs ... ..	0,1	01. Administration de l'enseignement fondamental ... ..	(88)
(89)	02. Basisonderwijs van de Staat... ..	2,7	02. Enseignement fondamental de l'Etat ... ..	(89)
		2,8		
	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07 ... ..			
		347,2	Total pour les articles 12.01 à 12.07.	
12.20	Lopende verbruiksuigaven in verband met het verstrekken van onderwijs:		Depenses courantes de consommation relatives à la dispensation de l'enseignement:	12.20
(36)	01. Basisonderwijs van de Staat... ..	26,0	01. Enseignement fondamental de l'Etat ... ..	(36)
12.22	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften:		Délivrance gratuite de livres et objets classiques:	12.22
(42)	01. Basisonderwijs van de Staat... ..	16,7	01. Enseignement fondamental de l'Etat ... ..	(42)
12.23	Verzekering van leerlingen (1):		Assurance des élèves (1):	12.23
(45)	01. Basisonderwijs van de Staat... ..	15,8	01. Enseignement fondamental de l'Etat ... ..	(45)



12.25	12.25	Reimboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (1):	
(51)	(51)	01. Enseignement fondamental de l'Etat ... ..	96,3
12.27	12.27	Internats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe: intervention dans le montant du coût d'hébergement en compensation de la diminution consentie à certains parents:	
(57)	(57)	01. Enseignement fondamental de l'Etat ... ..	6,4
12.35	12.35	Examens d'inspecteur cantonal et d'inspectrice de l'ouvrage manuel. — Dépenses diverses:	
(81)	(81)	01. Inspection de l'enseignement fondamental (pour mémoire) ... ..	—
12.36	12.36	Dépenses généralement quelconques pour l'étude des problèmes posés en vue de l'adaptation de l'enseignement fondamental:	
(84)	(84)	01. Administration de l'enseignement fondamental ... ..	0,3
		<b>Total pour le § 2.</b>	<b>508,7</b>
		<b>Total pour le chapitre L.</b>	<b>6 875,0</b>

CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS  
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés:

43.01	43.01	Subventions-traitements aux écoles fondamentales officielles subventionnées (2).	6 467,0
(63)	(63)		
43.02	43.02	Subventions de fonctionnement aux écoles fondamentales officielles subventionnées (3).	735,9
(66)	(66)		
43.03	43.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles fondamentales officielles subventionnées.	23,0
(69)	(69)		
43.04	43.04	Enseignement fondamental officiel subventionné. — Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 mai 1929).	2,2
(72)	(72)		
43.05	43.05	Subventions destinées à l'indemnisation des prestations relatives aux activités socio-culturelles et sportives dans le cadre de la semaine des cinq jours (pour mémoire).	—
(75)	(75)		
43.06	43.06	Subventions de surveillance du midi dans les écoles officielles subventionnées de l'enseignement fondamental.	26,5
(78)	(78)		
		<b>Total pour les articles 43.</b>	<b>7 254,6</b>

Transferts de revenus à l'enseignement libre:

44.01	44.01	Subventions-traitements aux écoles fondamentales libres subventionnées (2) ...	19 545,4
(72)	(72)		
44.02	44.02	Subventions de fonctionnement aux écoles fondamentales libres subventionnées (3).	2 378,4
(75)	(75)		

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.  
(2) Voir également l'article 10 du texte de la loi.  
(3) Voir également les articles 5 et 10 du texte de la loi.

12.25	12.25	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (1):	
(51)	(51)	01. Basisonderwijs van de Staat... ..	96,3
12.27	12.27	Rijksintermaten voor kinderen van wie de ouders geen vaste verblijfplaats hebben: tussenkomst in het bedrag van het kostgeld ter compensatie van de aan sommige ouders toegestane vermindering:	
(57)	(57)	01. Basisonderwijs van de Staat... ..	6,4
12.35	12.35	Examens van kantonmaal inspecteur en van inspectrice handwerk. — Diverse uitgaven:	
(81)	(81)	01. Inspectie van het basisonderwijs (pro memoria) ... ..	—
12.36	12.36	Allerhande uitgaven in verband met de studie van de vraagstukken met het oog op de aanpassing van het basisonderwijs:	
(84)	(84)	01. Bestuur van het basisonderwijs ... ..	0,3
		<b>Totaal voor § 2 ... ..</b>	<b>508,7</b>
		<b>Totaal voor hoofdstuk I ... ..</b>	<b>6 875,0</b>

HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN  
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen:

43.01	43.01	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde basisscholen (2) ... ..	6 467,0
(63)	(63)		
43.02	43.02	Werkings-toelagen aan de officiële gesubsidieerde basisscholen (2) ... ..	735,9
(66)	(66)		
43.03	43.03	Tussenkomst van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de officiële gesubsidieerde basisscholen ... ..	23,0
(69)	(69)		
43.04	43.04	Officieel gesubsidieerd basisonderwijs. — Erkende kostscholen voor kinderen van wie de ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 mei 1929)	2,2
(72)	(72)		
43.05	43.05	Toelagen voor het vergoeden van de prestaties in verband met de socio-culturele en sportactiviteiten in het kader van de vijfdaagse schoolweek (pro memoria)...	—
(75)	(75)		
43.06	43.06	Toelagen voor middagtoezicht in de officiële gesubsidieerde scholen voor basisonderwijs ... ..	26,5
(78)	(78)		
		<b>Totaal voor de artikelen 43 ... ..</b>	<b>7 254,6</b>

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs:

44.01	44.01	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde basisscholen (2): ... ..	19 545,4
(72)	(72)		
44.02	44.02	Werkings-toelagen aan de vrije gesubsidieerde basisscholen (3) ... ..	2 378,4
(75)	(75)		

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.  
(2) Zie ook het artikel 10 in de wettekst.  
(3) Zie ook de artikelen 5 en 10 in de wettekst.

## TITRE I — DEPENSES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

## TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	TEKSTEN	KREDIETEN CREDITS	LIBELLES	Art.
44.03 (78)	Tussenkost van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de vrij gesubsidieerde basisscholen ... ..	69,5	Interventions de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles fondamentales libres subventionnées.	44.03 (78)
44.04 (81)	Vrij gesubsidieerd basisonderwijs. — Erkende kostscholen voor kinderen van wie de ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 mei 1929) ... ..	6,1	Enseignement fondamental libre subventionné. — Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 mai 1929).	44.04 (81)
44.05 (85)	Toelagen aan de gesubsidieerde vrije basisscholen waar proefnemingen worden gedaan voor de praktische toepassing van de nieuwe methodes: 01. « Vita et Pax »-School te Antwerpen ... ..	0,2	Subventions aux écoles fondamentales libres subventionnées servant de champ d'expérience pour la pratique des méthodes nouvelles: 01. Ecole « Vita et Pax » à Anvers ... ..	44.05 (85)
44.06 (87)	Toelagen bestemd voor het vergoeden van de prestaties in verband met de socio-culturele en sportactiviteiten in het kader van de vijfdaagse schoolweek ( <i>pro memore</i> ) ... ..	—	Subventions destinées à l'indemnisation des prestations relatives aux activités socio-culturelles et sportives dans le cadre de la semaine des cinq jours ( <i>pour mémoire</i> ).	44.06 (87)
44.07 (90)	Toelagen voor middagtoezicht in de vrije gesubsidieerde scholen voor basisonderwijs ... ..	72,0	Subventions de surveillance du midi dans les écoles libres subventionnées de l'enseignement fondamental.	44.07 (90)
	<b>Totaal voor de artikelen 44 ... ..</b>	<b>22 071,6</b>	<b>Total pour les articles 44.</b>	
	<b>Totaal voor hoofdstuk IV ... ..</b>	<b>29 326,2</b>	<b>Total pour le chapitre IV.</b>	
	<b>Totaal voor sectie 31. — Basisonderwijs ... ..</b>	<b>36 201,2</b>	<b>Total pour la section 31. — Enseignement fondamental.</b>	
	<b>Sectie 32</b>			
	<b>Buitengewoon onderwijs</b>			
	<b>HOOFDSTUK I — CONSUMPatieve BESTEDINGEN</b>			
	<b>(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)</b>			
	<b>§ 1. Lonen en sociale lasten</b>			
11.03	Beroedingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen):		Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):	11.03
(03)	01. Inspectie van het buitengewoon basisonderwijs van de Staat ( <i>pro memore</i> ) ... ..	—	01. Inspection de l'enseignement fondamental spécial de l'Etat ( <i>pour mémoire</i> ).	(03)
(04)	02. Inspectie van het buitengewoon secundair onderwijs van de Staat ( <i>pro memore</i> ) ... ..	—	02. Inspection de l'enseignement secondaire spécial de l'Etat ( <i>pour mémoire</i> ).	(04)
(05)	03. Onderwijzend personeel en studiemeesters van het buitengewoon basisonderwijs van de Staat ... ..	636,0	03. Personnel enseignant et surveillant de l'enseignement fondamental spécial de l'Etat.	(05)
(06)	04. Onderwijzend personeel en studiemeesters van het buitengewoon secundair onderwijs van de Staat ... ..	568,6	04. Personnel enseignant et surveillant de l'enseignement secondaire spécial de l'Etat.	(06)

05. Personnel ouvrier et de maîtrise de l'enseignement fondamental spécial de l'Etat. (07)  
 203,3  
 06. Personnel ouvrier et de maîtrise de l'enseignement secondaire spécial de l'Etat. (08)  
 57,5

Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat: 11.04  
 02. Enseignement fondamental spécial de l'Etat ... .. (07)  
 1,9  
 03. Enseignement secondaire spécial de l'Etat ... .. (08)  
 0,5

2,4  
 Total pour le § 1. 1 467,8

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Honoraires des médecins et kinésistes agréés dans les écoles d'enseignement spécial de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (1): 12.01  
 01. Administration de l'enseignement fondamental. ... .. (06)  
 0,5  
 02. Enseignement fondamental spécial de l'Etat ... .. (07)  
 3,0  
 03. Enseignement secondaire spécial de l'Etat ... .. (08)  
 1,6

5,1

Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration: 12.02  
 01. Enseignement fondamental spécial de l'Etat ... .. (09)  
 8,0  
 02. Enseignement secondaire spécial de l'Etat ... .. (10)  
 8,0

16,0

Dépenses de consommation énergétique: mazout, gaz, essence, électricité, charbon: 12.03  
 01. Enseignement fondamental spécial de l'Etat ... .. (12)  
 50,5  
 02. Enseignement secondaire spécial de l'Etat ... .. (13)  
 23,5

74,0

Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégrés matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) (1): 12.05  
 01. Enseignement fondamental spécial de l'Etat ... .. (18)  
 0,6  
 02. Enseignement secondaire spécial de l'Etat ... .. (19)  
 0,7

1,3

Total pour les articles 12.01 à 12.07. 96,4

05 Werklieden- en meesterspersoneel van het buitengewoon basisonderwijs van de Staat ... .. (07)  
 203,3  
 06. Werklieden- en meesterspersoneel van het buitengewoon secundair onderwijs van de Staat ... .. (08)  
 57,5

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel: 11.04  
 02. Buitengewoon basisonderwijs van de Staat ... .. (07)  
 1,9  
 03. Buitengewoon secundair onderwijs van de Staat ... .. (08)  
 0,5

2,4  
 Totaal voor § 1 ... .. 1 467,8

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.01 Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Erelonen van de erkende geneesheren en kinesisten in de Rijkscholen voor buitengewoon onderwijs. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1): 12.01  
 01. Bestuur van het basisonderwijs ... .. (06)  
 0,5  
 02. Buitengewoon basisonderwijs van de Staat ... .. (07)  
 3,0  
 03. Buitengewoon secundair onderwijs van de Staat ... .. (08)  
 1,6

5,1

12.02 Verbruikuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Levensingen van goederen en diensten: bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven: 12.02  
 01. Buitengewoon basisonderwijs van de Staat ... .. (09)  
 8,0  
 02. Buitengewoon secundair onderwijs van de Staat ... .. (10)  
 8,0

16,0

12.03 Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen: 12.03  
 01. Buitengewoon basisonderwijs van de Staat ... .. (12)  
 50,5  
 02. Buitengewoon secundair onderwijs van de Staat ... .. (13)  
 23,5

74,0

12.05 Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) (1): 12.05  
 01. Buitengewoon basisonderwijs van de Staat ... .. (18)  
 0,6  
 02. Buitengewoon secundair onderwijs van de Staat ... .. (19)  
 0,7

1,3

Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07 ... .. 96,4

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

## TITRE I — DEPENSES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN		TITRE I — DEPENSES COURANTES	
Art.	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES
Art.			Art.
12.20	Lopende verbruikuitgaven in verband met het verstrekken van onderwijs:		Dépenses courantes de consommation relatives à la dispensation de l'enseignement:
(63)	01. Buitengewoon basisonderwijs van de Staat ... ..	1,2	01. Enseignement fondamental spécial de l'Etat ... .. (63)
(64)	02. Buitengewoon secundair onderwijs van de Staat ... ..	4,7	02. Enseignement secondaire spécial de l'Etat ... .. (64)
		5,9	
12.22	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoefden:		Délivrance gratuite de livres et objets classiques:
(69)	01. Buitengewoon basisonderwijs van de Staat ... ..	0,8	01. Enseignement fondamental spécial de l'Etat ... .. (69)
(70)	02. Buitengewoon secundair onderwijs van de Staat ... ..	1,2	02. Enseignement secondaire spécial de l'Etat ... .. (70)
		2,0	
12.23	Verzekering van leerlingen (1):		Assurance des élèves (1):
(72)	01. Buitengewoon basisonderwijs van de Staat ... ..	0,5	01. Enseignement fondamental spécial de l'Etat ... .. (72)
(73)	02. Buitengewoon secundair onderwijs van de Staat ... ..	0,8	02. Enseignement secondaire spécial de l'Etat ... .. (73)
		1,3	
12.25	Kosten voor het vervoer van de gehandicapte kinderen (1):		Frais de transport des enfants handicapés (1):
(78)	01. Buitengewoon basisonderwijs van de Staat ... ..	109,5	01. Enseignement fondamental spécial de l'Etat ... .. (78)
(79)	02. Buitengewoon secundair onderwijs van de Staat ... ..	48,3	02. Enseignement secondaire spécial de l'Etat ... .. (79)
		157,8	
12.27	Bijdrage van de Staat in het kostgeld van sommige internen:		Intervention de l'Etat dans les frais de pension de certains internes:
(84)	01. Buitengewoon basisonderwijs van de Staat (pro memoria) ... ..	—	01. Enseignement fondamental spécial de l'Etat (pour mémoire) ... .. (84)
	Totaal voor § 2 ... ..	263,4	Total pour le § 2.
	Totaal voor hoofdstuk I ... ..	1 731,2	Total pour le chapitre I.
HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID			CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC
Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgesteld lichamen:			Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés:
43.01	Wederroelagen aan de officiële gesubsidieerde scholen voor buitengewoon onderwijs (2):		Subventions-traitements aux écoles officielles subventionnées de l'enseignement spécial (2):
(91)	01. Buitengewoon basisonderwijs ... ..	392,2	01. Enseignement fondamental spécial ... .. (91)
(92)	02. Buitengewoon secundair onderwijs ... ..	544,5	02. Enseignement secondaire spécial ... .. (92)
		936,7	

43.02	Werkingsoelagen aan de officiële gesubsidieerde scholen voor buitengewoon onderwijs (1):			Subventions de fonctionnement aux écoles officielles subventionnées de l'enseignement spécial (2):	43.02
(94)	01. Buitengewoon basisonderwijs ... ..		32,8	01. Enseignement fondamental special ... ..	(94)
(95)	02. Buitengewoon secundair onderwijs ... ..		98,5	02. Enseignement secondaire special... ..	(95)
			129,3		
43.03	Tussenkost van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de officiële gesubsidieerde scholen voor buitengewoon onderwijs:			Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles officielles subventionnées de l'enseignement spécial:	43.03
(97)	01. Buitengewoon basisonderwijs ... ..		0,9	01. Enseignement fondamental special ... ..	(97)
(01)	02. Buitengewoon secundair onderwijs ... ..		1,7	02. Enseignement secondaire special... ..	(01)
			2,6		
43.04	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van gehandicapte kinderen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs (1) ... ..		144,7	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants handicapés dans l'enseignement special officiel subventionné (1).	43.04 (02)
43.05	Toelagen aan inrichtende machten van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs voor cyclussen van tijdelijke normaalcussussen met het oog op de voorbereiding van het personeel tot het onderwijs van de gehandicapte kinderen ... ..		0,4	Subventions à des pouvoirs organisateurs de l'enseignement special officiel subventionné des cycles de cours normaux temporaires en vue de préparer les membres du personnel à l'enseignement des enfants handicapés.	43.05 (03)
43.06	Toelagen voor middagtoezicht in de officiële gesubsidieerde scholen voor buitengewoon onderwijs:			Subventions de surveillance du midi dans les écoles officielles subventionnées de l'enseignement special:	43.06
(09)	01. Buitengewoon basisonderwijs ... ..		0,8	01. Enseignement fondamental special ... ..	(09)
	Totaal voor de artikelen 43 ... ..		1 214,5	Total pour les articles 43.	
44.01	Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs:			Transferts de revenus à l'enseignement libre:	44.01
(03)	Wederloelagen aan de vrije gesubsidieerde scholen voor buitengewoon onderwijs (2):			Subventions-traitements aux écoles libres subventionnées de l'enseignement special (2):	(03)
(04)	01. Buitengewoon basisonderwijs ... ..		1 876,0	01. Enseignement fondamental special ... ..	(04)
	02. Buitengewoon secundair onderwijs ... ..		2 354,5	02. Enseignement secondaire special... ..	
			4 230,5		
44.02	Werkingsoelagen aan de vrije gesubsidieerde scholen voor buitengewoon onderwijs (2):			Subventions de fonctionnement aux écoles libres subventionnées de l'enseignement special (2):	44.02
(06)	01. Buitengewoon basisonderwijs ... ..		135,3	01. Enseignement fondamental special ... ..	(06)
(07)	02. Buitengewoon secundair onderwijs ... ..		321,4	02. Enseignement secondaire special... ..	(07)
			456,7		
44.03	Tussenkost van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de vrije gesubsidieerde scholen voor buitengewoon onderwijs:			Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles libres subventionnées de l'enseignement special:	44.03
(09)	01. Buitengewoon basisonderwijs ... ..		3,3	01. Enseignement fondamental special ... ..	(09)
(10)	02. Buitengewoon secundair onderwijs ... ..		5,7	02. Enseignement secondaire special... ..	(10)
			9,0		

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.  
 (2) Zie ook het artikel 10 in de wettekst.  
 (3) Zie ook de artikelen 5 en 10 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.  
 (2) Voir également l'article 10 du texte de la loi.  
 (3) Voir également les articles 5 et 10 du texte de la loi.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Art.
44.04 (11)	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van gehandicapte kinderen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs (1) ... ..	594,3		44.04 (11)
44.05 (14)	Toelagen aan inrichtende machten van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs voor cyclussen van tijdelijke normaalcurssussen met het oog op de voorbereiding van het personeel tot het onderwijs van de gehandicapte kinderen ... ..	0,6		44.05 (14)
44.06 (18)	Toelagen voor middagtoezicht in de vrije gesubsidieerde scholen voor buitengewoon onderwijs: 01. Buitengewoon basisonderwijs ... ..	1,8		44.06 (18)
	Totaal voor de artikelen 44 ... ..	5 292,9		
	Totaal voor hoofdstuk IV ... ..	6 507,4		
	Totaal voor sectie 32. — Buitengewoon onderwijs.	8 238,6		
Sectie 33				
Secundair onderwijs				
HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)				
§ 1. Lonen en sociale lasten				
11.03 (31) (32)	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkonzeval getroffen): 02. Onderwijzend personeel en studiemeesters ... .. 03. Werklieden- en meesterspersoneel ... ..	15 856,9 2 768,4		11.03 (31) (32)
Remunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service): 02. Personnel enseignant et surveillants ... .. 03. Personnel ouvrier et de maîtrise ... ..				
11.04 (33) (34)	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel: 01. Rijksinrichtingen voor secundair onderwijs ... .. 02. Bestuur van het secundair onderwijs ... ..	1,0 10,2		11.04 (33) (34)
Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat: 01. Etablissements d'enseignement secondaire de l'Etat ... .. 02. Administration de l'enseignement secondaire ... ..				
	Totaal voor § 1 ... ..	11,2		
	Totaal voor le § 1.	18 636,5		

Section 33  
Enseignement secondaire

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION  
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Remunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):  
02. Personnel enseignant et surveillants ... ..  
03. Personnel ouvrier et de maîtrise ... ..

Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:  
01. Etablissements d'enseignement secondaire de l'Etat ... ..  
02. Administration de l'enseignement secondaire ... ..

Totaal voor le § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.01 Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1):  
 (33) 01. Rijksinrichtingen voor secundair onderwijs ... ..  
 (34) 02. Bestuur van het secundair onderwijs ... ..

1,6

4,3

5,9

12.02 Verbruikskosten in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten: bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven:  
 (36) 01. Rijksinrichtingen voor secundair onderwijs ... ..  
 (37) 02. Bestuur van het secundair onderwijs ... ..

273,2

2,0

275,2

12.03 Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen:

(39) 01. Rijksinrichtingen voor secundair onderwijs ... ..  
 (40) 02. Bestuur van het secundair onderwijs (*pro memoria*) ... ..

965,0

—

965,0

12.04 Huur van mechanografische installaties ... ..  
 (41)

14,1

12.05 Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiele schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements) (1):  
 (45) 01. Rijksinrichtingen voor secundair onderwijs ... ..  
 (46) 02. Bestuur van het secundair onderwijs ... ..

9,3

6,3

15,6

Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07 ... ..

1 275,8

12.20 Lopende verbruikskosten in verband met het verstreken van onderwijs ... ..  
 (89)

119,1

12.23 Verzekering van leerlingen (1) ... ..  
 (01)

25,3

12.25 Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (1) ... ..  
 (07)

85,9

12.27 Bijdrage van de Staat in het kostgeld van sommige internen ... ..  
 (13)

0,4

12.29 Diverse verbruikskosten en werkingsuitgaven van de Belgische scholen gevestigd op het grondgebied van de Duitse Bondstrepubliek ... ..  
 (19)

187,6

Totaal voor § 2 ... ..

1 694,3

Totaal voor hoofdstuk I ... ..

20 330,8

12.01 Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (1):  
 (33) 01. Etablissement d'enseignement secondaire de l'Etat ... ..  
 (34) 02. Administration de l'enseignement secondaire ... ..

12.02

Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration:  
 (36) 01. Etablissements d'enseignement secondaire de l'Etat ... ..  
 (37) 02. Administration de l'enseignement secondaire ... ..

(36)

(37)

Dépenses de consommation énergétique: mazout, gas, essences, électricité, charbon:  
 (39) 01. Etablissements d'enseignement secondaire de l'Etat ... ..  
 (40) 02. Administration de l'enseignement secondaire (*pour mémoire*) ... ..

12.04

(41)

Location d'installations mécanographiques ... ..  
 (45) 01. Etablissements d'enseignement secondaire de l'Etat ... ..  
 (46) 02. Administration de l'enseignement secondaire ... ..

12.05

(45)

(46)

Total pour les articles 12.01 à 12.07.

Dépenses courantes de consommation relatives à la dispensation de l'enseignement.  
 Assurance des élèves (1) ... ..

Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (1) ... ..  
 Intervention de l'Etat dans les frais de pension de certains internes ... ..

Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement des écoles belges établis sur le territoire de la République fédérale allemande.

Total pour le § 2.

Total pour le chapitre I.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

## TITRE I — DEPENSES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

## TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Art.
<b>HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID</b>				
Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen:				
43.01 (20)	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde instellingen voor secundair onderwijs (1) ... ..	4 939,9		43.01 (20)
43.02 (23)	Werkingsroelagen aan de officiële gesubsidieerde instellingen voor secundair onderwijs (2) ... ..	718,3		43.02 (23)
	<b>Totaal voor de artikelen 43 ... ..</b>	<b>5 678,2</b>		
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs:				
44.01 (29)	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde instellingen voor secundair onderwijs (1) ... ..	37 382,6		44.01 (29)
44.02 (32)	Werkingsroelagen aan de vrije gesubsidieerde instellingen voor secundair onderwijs (2) ... ..	5 408,7		44.02 (32)
	<b>Totaal voor de artikelen 44 ... ..</b>	<b>42 991,3</b>		
	<b>Totaal voor hoofdstuk IV ... ..</b>	<b>48 689,5</b>		
<b>CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC</b>				
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés:				
	Subventions-traitements aux établissements officiels subventionnés de l'enseignement secondaire (1).			43.01 (20)
	Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés de l'enseignement secondaire (2).			43.02 (23)
	<b>Total pour les articles 43.</b>			
Transferts de revenus à l'enseignement libre:				
	Subventions-traitements aux établissements libres subventionnés de l'enseignement secondaire (1).			44.01 (29)
	Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés de l'enseignement secondaire (2).			44.02 (32)
	<b>Total pour les articles 44.</b>			
	<b>Total pour le chapitre IV.</b>			
<b>HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN</b>				
CHAPITRE 01 — DIVERS				
Niet economisch verdeeld:				
01.01 (30)	Projecten vernieuwing beroepsonderwijs ... ..	5,0		01.01 (30)
	<b>Totaal voor hoofdstuk 01 ... ..</b>	<b>5,0</b>		
	<b>Totaal voor sectie 33. — Secundair onderwijs ... ..</b>	<b>69 085,3</b>		
	<b>Totaal voor de sectie 33. — Enseignement secondaire.</b>			



Section 34

Administration des services communs  
de l'Education nationale

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION  
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):		11.03
01. Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement.	5,4	(57)
02. Stagiaires « Loi de redressement économique » de l'enseignement de l'Etat, des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat et offices d'orientation professionnelle.	161,5	(58)
03. Inspection de l'enseignement par correspondance (pour mémoire) ...	—	(59)
04. Centres psycho-médico-sociaux ...	593,6	(60)
05. Inspection des centres psycho-médico-sociaux et offices d'orientation professionnelle.	8,9	(61)
06. Inspection de l'enseignement fondamental	195,0	(62)
07. Inspection de l'enseignement fondamental spécial de l'Etat	4,2	(63)
08. Inspection de l'enseignement secondaire spécial de l'Etat	1,5	(64)
09. Inspection de l'enseignement secondaire	112,6	(65)
10. Inspection de l'enseignement supérieur non universitaire	3,4	(66)
<b>Total</b>	<b>1 086,1</b>	

Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:	11.04
01. Orientation professionnelle ...	(60)
02. Allocations aux professeurs de l'enseignement par correspondance (pour mémoire).	(61)

Total pour le § 1.

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (1):		12.01
01. Centres psycho-médico-sociaux ...	28,4	(60)
02. Autres services ...	12,0	(61)
<b>Total</b>	<b>40,4</b>	

(1) Voir également l'article 10 du texte de la loi.  
(2) Voir également les articles 5 et 10 du texte de la loi.  
(3) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

Sectie 34

Bestuur van de gemeenschappelijke diensten  
voor Nationale Opvoeding

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN  
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen):		11.03
01. Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs ...	5,4	(57)
02. Stagiairs « Economische Herstelwet » van het Rijksonderwijs, van de Rijkspsycho-medisch sociale centra en diensten voor beroepsoriëntering	161,5	(58)
03. Inspectie van het schriftelijk onderwijs (pro memorie) ...	—	(59)
04. Psycho-medisch-sociale centra ...	593,6	(60)
05. Inspectie van de psycho-medisch-sociale centra en diensten voor beroepsoriëntering	8,9	(61)
06. Inspectie van het basisonderwijs ...	195,0	(62)
07. Inspectie van het buitengewoon basisonderwijs van de Staat	4,2	(63)
08. Inspectie van het buitengewoon secundair onderwijs van de Staat	1,5	(64)
09. Inspectie van het secundair onderwijs	112,6	(65)
10. Inspectie van het niet-universitair hoger onderwijs ...	3,4	(66)
<b>Totaal</b>	<b>1 086,1</b>	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Alleerhande toelagen aan het Rijkspersoneel:	11.04	
01. Beroepsoriëntering ...	(60)	
02. Toelagen aan de leraars van het schriftelijk onderwijs (pro memorie)	(61)	
<b>Totaal voor § 1</b>	<b>1 086,2</b>	
Honoraria van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1):		12.01
01. Psycho-medisch-sociale centra ...	28,4	(60)
02. Overige diensten ...	12,0	(61)
<b>Totaal</b>	<b>40,4</b>	

(1) Zie ook het artikel 10 in de wettekst.  
(2) Zie ook de artikelen 5 en 10 in de wettekst.  
(3) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

## TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

## TITRE I — DEPENSES COURANTES

Art.	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Art.
12.02	Verbruikskosten in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten: bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kleedij en andere administratieve uitgaven:			12.02
(63)	01. Psycho-medisch-sociale centra ... ..	19,5		(63)
(64)	02. Overige diensten ... ..	95,9		(64)
(65)	03. Structuren, leerplannen en methodes ... ..	0,1		(65)
(66)	04. Leerplannencommissies ... ..	5,0		(66)
		120,5		
12.03	Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen:			12.03
(66)	01. Psycho-medisch-sociale centra ... ..	12,8		(66)
(67)	02. Overige diensten ... ..	28,9		(67)
		41,7		
12.04	Huur van mechanografische installaties:			12.04
(70)	02. Overige diensten ... ..	1,3		(70)
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiele schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements) (1):			12.05
(72)	01. Psycho-medisch-sociale centra ... ..	7,2		(72)
(73)	02. Overige diensten ... ..	20,6		(73)
		27,8		
12.06	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgeden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen:			12.06
(75)	01. Psycho-medisch-sociale centra ... ..	21,8		(75)
12.07	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingkosten, enz.):			12.07
(78)	01. Psycho-medisch-sociale centra en medische kabinetten ... ..	2,6		(78)
	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07 ... ..	256,1		
			Total pour les articles 12.01 à 12.07.	

Depenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration:

01. Centres psycho-médico-sociaux ... .. (63)  
02. Autres services ... .. (64)  
03. Structures, programmes et méthodes ... .. (65)  
04. Commissions de programmes ... .. (66)

Depenses de consommation énergétique: mazout, gaz, essence, électricité, charbon:

01. Centres psycho-médico-sociaux ... .. (66)  
02. Autres services ... .. (67)

Location d'installations mécanographiques:

02. Autres services ... .. (70)

Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) (1):

01. Centres psycho-médico-sociaux ... .. (72)  
02. Autres services ... .. (73)

Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Impôts grevant les bâtimens propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens:

01. Centres psycho-médico-sociaux ... .. (75)

Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.):

01. Centres psycho-médico-sociaux et cabinets médicaux ... .. (78)

Total pour les articles 12.01 à 12.07.

12.23 (28)	Automatisering van de Rijsscholen en de scholengemeenschappen ( <i>pro memoria</i> )...	—	12.23 (28)	Automatisering des écoles de l'Etat et des communautés scolaires ( <i>pour mémoire</i> ).
12.29 (46)	Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven van de psycho-medisch-sociale Rijkscentra en de daaraan geteichte consultatiekabinetten op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek ...	1,3	12.29 (46)	Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement des centres psychomédico-sociaux de l'Etat et des cabinets de consultation y rattachés, établis sur le territoire de la République fédérale allemande.
12.35 (65)	Examens van kantonaal inspecteur en van inspectrice handwerk. — Diverse uitgaven: 01. Inspectie van het basisonderwijs...	0,2	12.35 (65)	Examens d'inspecteur cantonal et d'inspectrice de l'ouvrage manuel. — Dépenses diverses: 01. Inspection de l'enseignement fondamental ...
12.63 (51)	Schriftelijke Rijksleergangen ( <i>pro memoria</i> ) ...	—	12.63 (51)	Enseignement par correspondance de l'Etat ( <i>pour mémoire</i> ) ...
	<b>Totaal voor § 2 ...</b>	<b>257,6</b>		<b>Total pour le § 2.</b>
	<b>Totaal voor hoofdstuk I ...</b>	<b>1 343,8</b>		<b>Total pour le chapitre I.</b>
<b>HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN</b>				
Inkomensoverdrachten aan gezinnen:				
33.01 (54)	Toelage aan de V.Z.W. Vlaamse Vereniging voor Opleidingsprogramma's in het Buitenland ...	30,0	33.01 (54)	Subvention à l'A.S.B.L. « Vlaamse Vereniging voor Opleidingsprogramma's in het Buitenland ».
	<b>Totaal voor hoofdstuk III ...</b>	<b>30,0</b>		<b>Total pour le chapitre III.</b>
<b>HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID</b>				
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter:				
41.01 (29)	Toelage aan het Nationaal Geografisch Instituut ...	7,0	41.01 (29)	Subvention à l'Institut Géographique National ...
	<b>Totaal voor artikel 41 ...</b>	<b>7,0</b>		<b>Total pour l'article 41.</b>
Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen:				
43.01 (47)	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra (2) ...	97,1	43.01 (47)	Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psychomédico-sociaux officiels subventionnés (2).
43.02 (50)	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra (2) ...	12,5	43.02 (50)	Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psychomédico-sociaux officiels subventionnés (2).
43.03 (53)	Toelagen aan de officiële gesubsidieerde onderwijsinstellingen en aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra met betrekking tot de vergoeding van de stagiaire « Economische Herstelwet » ...	139,3	43.03 (53)	Subventions aux établissements d'enseignement officiels subventionnés et aux offices d'orientation professionnelle officiels subventionnés et aux centres psychomédico-sociaux relatifs à l'indemnisation des stagiaires « Loi de redressement économique ».
	<b>Totaal voor de artikelen 43 ...</b>	<b>248,9</b>		<b>Total pour les articles 43.</b>

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.  
 (2) Zie ook het artikel 10 in de wettekst.  
 (3) Zie ook de artikelen 5 en 10 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.  
 (2) Voir également l'article 10 du texte de la loi.  
 (3) Voir également les articles 5 et 10 du texte de la loi.

## TITRE I — DEPENSES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

Art.	TEKSTEN	KREDIETEN CREDITS	LIBELLES	Art.
	<b>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :</b>			
44.01 (56)	Wederroelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra (1) ... ..	971,5	Transferts de revenus à l'enseignement libre : Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés (1).	44.01 (56)
44.02 (59)	Werkingssteun aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra (2) ... ..	131,0	Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés (2).	44.02 (59)
44.03 (62)	Toelagen aan de vrije gesubsidieerde onderwijsinstellingen en aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra met betrekking tot de vergoeding van de stagiairs « Economische Herstelwet... »	513,7	Subventions aux établissements d'enseignement libres subventionnés et aux offices d'orientation professionnelle libres subventionnés et aux centres psycho-médico-sociaux relatifs à l'indemnisation des stagiaires « Loi de redressement économique ».	44.03 (62)
	<b>Totaal voor de artikelen 44 ... ..</b>	<b>1 616,2</b>	<b>Total pour les articles 44.</b>	
	<b>Totaal voor hoofdstuk IV " " " "</b>	<b>1 874,1</b>	<b>Total pour le chapitre IV.</b>	
	<b>HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN</b>		<b>CHAPITRE 01 — DIVERS</b>	
	<b>Niet-economisch verdeeld :</b>		<b>Non réparti économiquement :</b>	
01.01 (57)	Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot de Hoge Raad voor het Pluraalstisch Onderwijs ... ..	1,0	Depenses de toute nature relatives au Conseil supérieur de l'Enseignement pluraliste.	01.01 (57)
	<b>Totaal voor hoofdstuk 01 ... ..</b>	<b>1,0</b>	<b>Total pour le chapitre 01.</b>	
	<b>Totaal voor sectie 34. — Bestuur van de gemeenschappelijke diensten voor Nationale Opvoeding.</b>	<b>3 246,9</b>	<b>Total pour la section 34. — Administration des services communs de l'Education nationale.</b>	
	<b>Sectie 35</b>		<b>Section 35</b>	
	<b>Universitair onderwijs</b>		<b>Enseignement universitaire</b>	
	<b>HOOFDSTUK 1 — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)</b>		<b>CHAPITRE 1 — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)</b>	
	<b>§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten</b>		<b>§ 2. Achat de biens non durables et de services</b>	
12.02	Verbruikuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :		Depenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :	12.02
(90)	01. Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek	0,1	01. Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique.	(90)

12.05  
(02)

Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) (1):

01. Jury ... .. 0,1  
 (02)

Total pour les articles 12.01 à 12.07.  
 0,2

Total pour le § 2.  
 0,2

Total pour le chapitre I.  
 0,2

12.05  
(02)

Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) (1):

01. Jury ... .. 0,1  
 (02)

Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07 ... ..  
 0,2

Totaal voor § 2 ... ..  
 0,2

Totaal voor hoofdstuk I ... ..  
 0,2

21.01

Subventions à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, au Crédit communal de Belgique ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat, pour prêts au patrimoine des institutions d'enseignement universitaire totalement ou partiellement financés aux frais de l'Etat, exclusivement en faveur des inscriptions immobilières à caractère social (à vider à l'article 60.26.A du Titre IV):

01. Ancien régime d'investissements ... .. (71)  
 02. Nouveau régime d'investissements ... .. (72)

Total pour le chapitre II.  
 37,2

21.01

Remte:

Hoofdstuk II — RENTE EN VERLIEZEN

21.01

Subventions à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, au Crédit communal de Belgique ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat, pour prêts au patrimoine des institutions d'enseignement universitaire totalement ou partiellement financés aux frais de l'Etat, exclusivement en faveur des inscriptions immobilières à caractère social (à vider à l'article 60.26.A du Titre IV):

01. Oud investeringsregime ... .. (71)  
 02. Nieuw investeringsregime ... .. (72)

Totaal voor hoofdstuk II ... ..  
 37,2

33.01  
(81)

Transferts de revenus aux ménages:

Subventions aux universités et établissements y assimilés, en vertu des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires et de la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire, aux fins de fonctionnement des services sociaux, des services d'orientation, des restaurants et des homes étudiants.

33.01  
(81)

Subvention au service social de l'Institut de Médecine tropicale «Prince Léopold» à Anvers.  
 0,8

Total pour les articles 33.  
 503,9

Total pour le chapitre III.  
 503,9

33.01  
(81)

CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages:

Subventions aux universités et établissements y assimilés, en vertu des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires et de la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire, aux fins de fonctionnement des services sociaux, des services d'orientation, des restaurants et des homes étudiants.

33.01  
(81)

Subvention au service social de l'Institut de Médecine tropicale «Prince Léopold» à Anvers.  
 0,8

Total pour les articles 33.  
 503,9

Total pour le chapitre III.  
 503,9

(1) Voir également l'article 10 du texte de la loi.  
 (2) Voir également les articles 5 et 10 du texte de la loi.  
 (3) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 10 in de wettekst.  
 (2) Zie ook de artikelen 5 en 10 in de wettekst.  
 (3) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

## TITRE I — DEPENSES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

## TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	TEKSTEN	KREDIETEN CREDITS	LIBELLES	Art.
<b>HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID</b>				
<b>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs:</b>				
44.01 (83)	Werkingsuitkering aan de Vrije Universiteit Brussel. (In afwachting van de publicatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe)	1 537,4		44.01 (83)
44.02 (86)	Werkingsuitkering aan de Katholieke Universiteit te Leuven. (In afwachting van de publicatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe)	4 980,4		44.02 (86)
44.03 (89)	Werkingsuitkering aan de Universitaire Faculteiten Sint-Ignaatius te Antwerpen. (In afwachting van de publicatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe) ... ..	546,4		44.03 (89)
44.04 (92)	Toelage verleend aan het Instituut voor Tropische Geneeskunde « Prins Leopold » te Antwerpen (artikel 46 van de wet van 27 juli 1971) ... ..	208,1		44.04 (92)
44.05 (95)	Werkingsuitkering aan de Universitaire Instelling Antwerpen. (In afwachting van de publicatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe)	756,9		44.05 (95)
44.06 (01)	Werkingsuitkering aan het Universitair Centrum Limburg. (In afwachting van de publicatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe)	296,5		44.06 (01)
44.07	Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten, voor leningen aan de vrije universitaire inrichtingen (over te schrijven op artikel 60.27.A en 60.28.A van Titel IV):			44.07
(05)	01. Oud investeringsregime (wet van 2 augustus 1960) ... ..	51,7		(05)
(06)	02. Nieuw investeringsregime — onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek (wet van 16 juli 1970)	827,8		(06)
(07)	03. Nieuw investeringsregime — onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 16 juli 1970) ... ..	54,7		(07)
<b>CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC</b>				
<b>Transferts de revenus à l'enseignement libre:</b>				
	Allocation de fonctionnement à la « Vrije Universiteit Brussel ». (En attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles.)			
	Allocation de fonctionnement à la « Katholieke Universiteit te Leuven ». (En attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles.)			
	Allocation de fonctionnement aux « Universitaire Faculteiten Sint-Ignaatius te Antwerpen ». (En attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles.)			
	Subvention accordée à l'Institut de Médecine tropicale « Prince Léopold » à Anvers (article 46 de la loi du 27 juillet 1971).			
	Allocation de fonctionnement à l'« Universitaire Instelling Antwerpen ». (En attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles.)			
	Allocation de fonctionnement à l'« Universitair Centrum Limburg ». (En attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles.)			
	Subventions à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, au Crédit communal de Belgique ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat, pour prêts aux établissements libres universitaires (à virer à l'article 60.27.A et 60.28.A du Titre IV):			
	01. Ancien régime d'investissements (loi du 2 août-1960) ... ..			
	02. Nouveau régime d'investissements — installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche (loi du 16 juillet 1970)			
	03. Nouveau régime d'investissements — installations immobilières de caractère social (loi du 16 juillet 1970).			
		934,2		

44.08 (07)	Werkingsuitkering aan de Universitaire Faculteiten Sint-Aloysius te Brussel. (In afwachting van de publicatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe) ... ..	120,8	Allocation de fonctionnement aux « Universitaire Faculteiten Sint-Aloysius te Brussel ». (En attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles.)
44.09 (10)	Pensioentolagen aan de vrije universitaire inrichtingen (wet van 27 juli 1971).	10,5	Subventions-pensions aux établissements universitaires libres (loi du 27 juillet 1971).
44.10 (13)	Toelage aan het Universitair Instituut voor studie van het Jodendom Martin Buber ... ..	0,8	Subvention à l'Institut universitaire pour l'étude du Judaïsme Martin Buber.
	<b>Totaal voor de artikelen 44 ... ..</b>	<b>9 392,0</b>	<b>Total pour les articles 44.</b>
	<b>Totaal voor hoofdstuk IV ... ..</b>	<b>9 392,0</b>	<b>Total pour le chapitre IV.</b>
	<b>HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN</b>		<b>CHAPITRE 01 — DIVERS</b>
	<b>Niet economisch verdeeld:</b>		<b>Non réparti économiquement:</b>
01.01 (84)	Werkingsuitkering aan de Rijksuniversiteit te Gent. (In afwachting van de publicatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe) ... ..	3 390,6	Allocation de fonctionnement à la « Rijksuniversiteit te Gent ». (En attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles.)
01.02 (87)	Werkingsuitkering aan het Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen. (In afwachting van de publicatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe) ... ..	511,4	Allocation de fonctionnement au « Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen ». (En attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles.)
01.06 (04) (05)	Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen, uitgaven voor personeel en allerlei werkingsuitgaven voor: 02. College voor Ontwikkelingslanden (art. 46 van de wet van 27 juli 1971). 03. Financiële lasten (wet van 9 april 1965) ... ..	21,3 0,1	« Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen », dépenses de personnel et diverses dépenses de fonctionnement pour: 02. « College voor Ontwikkelingslanden » (art. 46 de la loi du 27 juillet 1971). 03. Charges financières (loi du 9 avril 1965) ... ..
01.07 (05)	Rijksdienst voor de financiering en de controle der universitaire investeringen (personeels- en allerlei werkingsuitgaven) ( <i>pro memoria</i> ) ... ..	21,4	Service de l'Etat pour le financement et le contrôle des investissements universitaires (dépenses de personnel et dépenses diverses de fonctionnement) ( <i>pour mémoire</i> ).
01.08 (08)	Regeringscommissarissen en -afgevaardigden. — Inspecteurs van financiën, afgevaardigden van de Minister die de begroting onder zijn bevoegdheid heeft (allerlei uitgaven: personeels-, uitrustings- en werkingsuitgaven) ... ..	16,3	Commissaires et délégués du Gouvernement. — Inspecteurs des finances, délégués du Ministre ayant le budget dans ses attributions (dépenses diverses: dépenses de personnel, d'équipement et de fonctionnement).
01.09 (11)	Kredieten tot dekking van de lasten voortvloeiend uit de toepassing van het artikel 34 van de wet van 27 juli 1971 ... ..	404,3	Crédits pour couvrir les charges résultant de l'application de l'article 34 de la loi du 27 juillet 1971.
01.10 (14)	Toelagesupplement in uitvoering van artikel 35 van de wet van 27 juli 1971: Rijksuniversiteit te Gent ... ..	214,1	Supplément d'allocation en exécution de l'article 35 de la loi du 27 juillet 1971: « Rijksuniversiteit te Gent ».
	<b>Totaal voor hoofdstuk 01 ... ..</b>	<b>4 558,1</b>	<b>Total pour le chapitre 01.</b>
	<b>Totaal voor sectie 35. — Universitair onderwijs.</b>	<b>14 491,4</b>	<b>Total pour la section 35. — Enseignement universitaire.</b>

## TITRE I — DEPENSES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

Art.	TEKSTEN	KREDIETEN CREDITS	LIBELLES	Art.
<b>TITEL I — LOPENDE UITGAVEN</b>				
<b>Niet-universitair hoger onderwijs</b>				
<b>Sectie 36</b>				
<b>HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)</b>				
<b>§ 1. Lonen en sociale lasten</b>				
11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkonzeval getroffen):			
(15)	02. Onderwijzend personeel en studiemeesters ... ..	1 594,0		(15)
(16)	03. Werklieden- en meesterspersoneel ... ..	309,2		(16)
		<b>1 903,2</b>		
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel:			11.04
(17)	01. Bestuur van het niet-universitair hoger onderwijs ... ..	1,6		(17)
(18)	02. Rijksinstellingen voor niet-universitair hoger onderwijs ... ..	0,4		(18)
		<b>2,0</b>		
	<b>Totaal voor § 1 ... ..</b>	<b>1 905,2</b>		
<b>§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten</b>				
12.01	Eerlonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtelijke inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reïs- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1) ... ..			12.01 (16)
			3,8	
12.02	Verbruikskosten in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten: bureaunkosten, vervoer, behouding, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven ... ..			12.02 (19)
			30,0	
12.03	Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen ... ..			12.03 (22)
			84,0	
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) (1):			12.05
(30)	02. Bestuur van het niet-universitair hoger onderwijs ... ..	4,3		(30)
	<b>Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07 ... ..</b>	<b>122,1</b>		
<b>Totaal voor de artikelen 12.01 à 12.07.</b>				
<b>Section 36</b>				
<b>Enseignement supérieur non universitaire</b>				
<b>CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)</b>				
<b>§ 1. Salaires et charges sociales</b>				
	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):			11.03
	02. Personnel enseignant et surveillants ... ..			(15)
	03. Personnel ouvrier et de maîtrise ... ..			(16)
		<b>1 903,2</b>		
	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:			11.04
	01. Administration de l'enseignement supérieur non universitaire ... ..	1,6		(17)
	02. Etablissements de l'Etat d'enseignement supérieur non universitaire ... ..	0,4		(18)
		<b>2,0</b>		
	<b>Total pour le § 1.</b>	<b>1 905,2</b>		
<b>§ 2. Achat de biens non durables et de services</b>				
	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (1).			12.01 (16)
			3,8	
	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.			12.02 (19)
			30,0	
	Dépenses de consommation énergétique: mazout, gaz, essence, électricité, charbon.			12.03 (22)
			84,0	
	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) (1):			12.05
	02. Administration de l'enseignement supérieur non universitaire ... ..	4,3		(30)
	<b>Total pour les articles 12.01 à 12.07.</b>	<b>122,1</b>		



12.20 (73)	Lopende verbruikuitgaven in verband met het verstrekken van onderwijs.	14,0	12.20 (73)	Depenses courantes de consommation relatives à la dispensation de l'enseignement.
12.23 (82)	Verzekering van leerlingen (1) ... ..	2,9	12.23 (82)	Assurance des élèves (1) ... ..
	<b>Totaal voor § 2 ... ..</b>	<b>139,0</b>		<b>Total pour le § 2.</b>
	<b>Totaal voor hoofdstuk I ... ..</b>	<b>2 044,2</b>		<b>Total pour le chapitre I.</b>

**HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN  
BINNEN DE SECTOR OVERHEID**

43.01 (04)	Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen:		43.01 (04)	Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés:
	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor niet-universitair hoger onderwijs (2) ... ..	989,5		Subventions-traitements aux établissements officiels subventionnés d'enseignement supérieur non universitaire (2).
43.02 (07)	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor niet-universitair hoger onderwijs (2) ... ..	196,7	43.02 (07)	Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés d'enseignement supérieur non universitaire (2).
	<b>Totaal voor de artikelen 43 ... ..</b>	<b>1 186,2</b>		<b>Total pour les articles 43.</b>
44.01 (13)	Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs:		44.01 (13)	Transferts de revenus à l'enseignement libre:
	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor niet-universitair hoger onderwijs (2) ... ..	4 561,5		Subventions-traitements aux établissements libres subventionnés d'enseignement supérieur non universitaire (2).
44.02 (16)	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor niet-universitair hoger onderwijs (2) ... ..	754,4	44.02 (16)	Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés d'enseignement supérieur non universitaire (2).
	<b>Totaal voor de artikelen 44 ... ..</b>	<b>5 315,9</b>		<b>Total pour les articles 44.</b>
	<b>Totaal voor hoofdstuk IV ... ..</b>	<b>6 502,1</b>		<b>Total pour le chapitre IV.</b>

**HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN**

01.01 (14)	Niet economisch verdeeld:			Non réparti économiquement:
	Uitgaven voor personeel en allerlei werkingsuitgaven van het Hoger Instituut voor Vertalers en Tolken te Antwerpen ... ..	4,7		Depenses de personnel et dépenses diverses de fonctionnement du « Hoger Instituut voor Vertalers en Tolken » à Anvers.
	<b>Totaal voor hoofdstuk 01 ... ..</b>	<b>4,7</b>		<b>Total pour le chapitre 01.</b>
	<b>Totaal voor sectie 36. — Niet-universitair hoger onderwijs.</b>	<b>8 551,0</b>		<b>Total pour la section 36. — Enseignement supérieur non universitaire.</b>

**Sectie 37**

**Wetenschappelijk onderzoek**

33.01 (38)	HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN			CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS
	Inkomensoverdrachten aan gezinnen:			Transferts de revenus aux ménages:
	Toelagen voor de financiering van congressen en colloquia in België ingericht door nederlandsstalige instellingen ... ..	2,0		Subventions en vue d'assurer le financement de congrès et de colloques en Belgique, organisés par des institutions de langue néerlandaise.
33.07 (56)	Toelagen aan wetenschappelijke en universitaire verenigingen ... ..	0,8	33.07 (56)	Subventions à des associations scientifiques et universitaires ... ..

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.  
(2) Zie ook het artikel 10 in de wettekst.  
(3) Zie ook de artikelen 5 en 10 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.  
(2) Voir également l'article 10 du texte de la loi.  
(3) Voir également les articles 5 et 10 du texte de la loi.

## TITRE I — DEPENSES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

## TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Art.
33.10 (65)	Toelage aan de Koninklijke Maatschappij voor Dierkunde te Antwerpen ...	6,0	Subvention à la Société royale de Zoologie d'Anvers ...	33.10 (65)
33.11 (68)	Toelage aan de Born-Bunge Stichting te Antwerpen ...	7,2	Subvention à la Fondation Born-Bunge à Anvers ...	33.11 (68)
33.12 (71)	Vijfjaarlijkse prijzen aan jonge navorsers ( <i>pro memoria</i> ) ...	—	Prix quinquennaux à de jeunes chercheurs ( <i>pour mémoire</i> ) ...	33.12 (71)
33.13 (74)	Toelagen voor de financiering van beurzen en aanverwante kosten in het Belgisch Historisch Instituut te Rome, de Franse school te Athene en de navorsingsstations in het buitenland ...	2,9	Subventions en vue d'assurer le financement de bourses et de frais connexes à l'Institut historique de Rome, à l'École française d'Athènes et aux stations de recherche à l'étranger,	33.13 (74)
	Totaal voor de artikelen 33 ...	18,9	Total pour les articles 33.	
	Totaal voor hoofdstuk III ...	18,9	Total pour le chapitre III.	
<b>HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID</b>				
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter:				
41.02	Toelagen aan het Fonds voor collectief fundamenteel Wetenschappelijk Onderzoek:		Subventions au Fonds de la Recherche scientifique fondamentale collective:	41.02
(17)	01. Op ministerieel initiatief voor programma's ingediend door nederlands-talige instellingen (transfer naar art. 60.29.A van Titel IV) ...	90,0	01. A l'initiative ministérielle pour des programmes introduits par des institutions de langue néerlandaise (transfert à l'art. 60.29.A du Titre IV).	(17)
(18)	02. Op initiatief van de navorsers (aandeel bestemd voor programma's van nederlandsstalige instellingen) (transfer naar art. 60.30.A van Titel IV).	348,7	02. A l'initiative des chercheurs (part destinée aux programmes des institutions de langue néerlandaise) (transfert à l'art. 60.30.A du Titre IV).	(18)
	Totaal voor hoofdstuk IV ...	438,7	Total pour le chapitre IV.	
<b>HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN</b>				
Niet economisch verdeeld:				
01.01 (41)	Europese projecten beroepsondervijws ...	3,0	Enseignement professionnel. — Projets européens ...	01.01 (41)
01.07 (59)	Allerhande uitgaven ter bevordering van de wetenschappelijke samenwerking tussen Belgische nederlandsstalige universitaire laboratoria en gelijkaardige buitenlandse instellingen ...	0,1	Dépenses de toute nature en vue de favoriser la coopération scientifique entre les laboratoires universitaires belges de langue néerlandaise et d'institutions similaires étrangères.	01.07 (59)
	Totaal voor hoofdstuk 01 ...	3,1	Total pour le chapitre 01.	
	Totaal voor sectie 37. — Wetenschappelijk Onderzoek.	460,7	Total pour la section 37. — Recherche scientifique.	

**Algemeen bestuur — Sector Nationale Opvoeding**  
**HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN**  
**(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)**

§ 1. Lonen en sociale lasten

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) ...

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel ... .. 947,2

Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.  
 (Het bedrag van de door de personeelsleden van het departement verrichte terugbetalingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan worden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening geopend op Titel IV — Afzonderlijke sectie, te behoren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst, ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.) ... .. 6,2

Terugbetaling aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van bezoldigingen uitgekeerd aan tewerkgestelde werklazen (pro memorie) ... .. 21,8

Bezoldigingen stagiairs « Economische Herstelwet » ... .. 24,2

Totaal voor § 1 ... .. 999,4

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Erlonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1) ... .. 3,7

Verbruikskosten in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten: bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven ... .. 186,3

Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen ... .. 30,5

Huur van mechanografische installaties ... .. 59,3

Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiele schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) (1) ... .. 14,8

**Administration générale — Secteur Education nationale**  
**CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION**  
**(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)**

§ 1. Salaires et charges sociales

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) ... .. 947,2

Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat ... .. 6,2

Dépenses diverses de service social, autres que des achats de biens patrimoniaux.  
 (Le montant des remboursements effectués par les agents du département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV — Section particulière, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.) ... .. 11.05 (73)

Remboursement à l'Office national de l'Emploi des rémunérations payées à des chômeurs mis au travail (pour mémoire) ... .. 11.10 (88)

Rémunérations stagiaires « Loi de redressement économique » ... .. 11.11 (91)

Total pour le § 1. ... .. 999,4

§ 2. Achat de biens non durables et de services  
 Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (1) ... .. 12.01 (70)

Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration ... .. 12.02 (73)

Dépenses de consommation énergétique: mazout, gaz, essence, électricité, charbon ... .. 12.03 (76)

Location d'installations mécanographiques ... .. 12.04 (79)

Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) (1) ... .. 12.05 (82)

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wetzkr.

## TITRE I — DEPENSES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

Art.	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Art.
12.06 (85)	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgeden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	54,0	Loyers des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, retributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Impôts grevant les bâtimens propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens.	12.06 (85)
12.07 (88)	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingkosten, enz.) ... .. Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07 ... ..	3,5 352,1	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.). Total pour les articles 12.01 à 12.07.	12.07 (88)
12.20 (30)	Lopende onderhoudswerken in de Rijkschoolgebouwen. — Allerhande kosten (!) ... .. Totaal voor § 2 ... .. Totaal voor hoofdstuk I ... ..	25,0 377,1 1 376,5	Travaux d'entretien courant dans les bâtimens scolaires de l'Etat. — Frais de toute nature (!). Total pour le § 2. Total pour le chapitre I.	12.20 (30)
<b>HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN</b>				
Inkomensoverdrachten aan gezinnen:				
33.01 (65)	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienenden gepleegde daden (!) ... ..	6,0	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (!).	33.01 (65)
33.03 (71)	Toelagen aan de V.Z.W. « Vakantiecetra voor leerlingen uit het Rijksonderwijs (V.A.R.O.) » te Brussel ... ..	5,0	Subventions à l'A.S.B.L. « Vakantiecetra voor leerlingen uit het Rijksonderwijs (V.A.R.O.) » à Bruxelles.	33.03 (71)
33.04 (74)	Toelage aan de V.Z.W. « VACARSA » (pro memorie) ... ..	—	Subvention à l'A.S.B.L. « VACARSA » (pour mémoire) ... ..	33.04 (74)
33.05 (77)	Toelage aan de A.E.D.E. « Association européenne des Enseignants » — Vrije sector ... ..	0,2	Subvention à l'A.E.D.E. « Association européenne des Enseignants » — Secteur libre.	33.05 (77)
33.06 (80)	Toelage aan de A.E.D.E. « Association européenne des Enseignants » — Officiële sector ... .. Totaal voor de artikelen 33 ... .. Totaal voor hoofdstuk III ... ..	0,2 11,4 11,4	Subvention à l'A.E.D.E. « Association européenne des Enseignants » — Secteur officiel. Total pour les articles 33. Total pour le chapitre III.	33.06 (80)

CHAPITRE 01 — DIVERS

**Non réparti économiquement:**

01.01 (68)	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (pour mémoire).	—
01.03 (74)	Dépenses de toute nature afférentes à la création d'un service « Transport d'élèves ».	27,7
	<b>Total pour le chapitre 01.</b>	<b>27,7</b>
	<b>Total pour la section 38. — Administration générale. — Secteur Education nationale.</b>	<b>1 415,6</b>

Section 39

Administration générale — Secteur Culture néerlandaise

CHAPITRE 1 — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 (94)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).	28,8
11.04 (97)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat ... ..	0,5
11.10 (18)	Remboursement à l'Office national de l'Emploi des rémunérations payées à des chômeurs mis au travail.	2,5
11.11 (21)	Rémunérations stagiaires « Loi de redressement économique » ... ..	0,3
	<b>Total pour le § 1.</b>	<b>32,1</b>

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.01 (97)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (1).	0,2
12.02 (03)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.	2,9

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN

**Niet economisch verdeeld:**

01.01 (68)	Provisioneel krediet bestemd tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijs en uit de sociale programmering (pro memorie) ... ..	—
01.03 (74)	Allerhande uitgaven in verband met de oprichting van een dienst « Leerlingenvervoer » ... ..	27,7
	<b>Totaal voor hoofdstuk 01 ... ..</b>	<b>27,7</b>
	<b>Totaal voor sectie 38. Algemeen Bestuur — Sector Nationale Opvoeding.</b>	<b>1 415,6</b>

Sectie 39

Algemeen bestuur — Sector Nederlandse Cultuur

HOOFDSTUK 1 — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 (94)	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) ... ..	28,8
11.04 (97)	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel ... ..	0,5
11.10 (18)	Terugbetaling aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van bezoldigingen uitgekeerd aan tewerkgestelde werklozen ... ..	2,5
11.11 (21)	Bezoldigingen stagiairs « Economische Herstelwet » ... ..	0,3
	<b>Totaal voor § 1 ... ..</b>	<b>32,1</b>

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.01 (97)	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1) ... ..	0,2
12.02 (03)	Verbruiksgoederen in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten: bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven ... ..	2,9

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

## TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

## TITRE I — DEPENSES COURANTES

Art.	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Art.
12.03 (06)	Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen ...	0,5	Dépenses de consommation énergétique: mazout, gaz, essence, électricité, charbon.	12.03 (06)
12.04 (09)	Huur van mechanografische installaties ...	0,3	Location d'installations mécanographiques ...	12.04 (09)
12.05 (12)	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiele schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) (1) ...	0,5	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) (1).	12.05 (12)
12.06 (15)	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgeden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen ...	2,0	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, retributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Impôts grevant les bâtimens propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens.	12.06 (15)
12.07 (18)	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingkosten, enz.) ...	0,2	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).	12.07 (18)
	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07 ...	6,6	Total pour les articles 12.01 à 12.07.	
	Totaal voor § 2 ...	6,6	Total pour le § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I ...	38,7	Total pour le chapitre I.	
			CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS	
			Transferts de revenus aux ménages:	
33.01 (92)	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (1) ...	0,1	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (1).	33.01 (92)
33.02 (95)	Hulp gelden aan de in nood zijnde weduwen en gezinnen van kunstenaars en geleerden (pro memoria) ...	—	Secours aux veuves et aux familles des artistes et des savants dans le besoin (pour mémoire).	33.02 (95)
	Totaal voor de artikelen 33 ...	0,1	Total pour les articles 33.	
	Totaal voor hoofdstuk III ...	0,1	Total pour le chapitre III.	
	Totaal voor sectie 39. — Algemeen Bestuur — Sector Nederlandse Cultuur.	38,8	Total pour la section 39. — Administration générale. — Secteur Culture néerlandaise.	

Sectie 40

Onderwijs voor sociale promotie

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN  
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen):	
(26)	02. Onderwijzend personeel en studiemeesters ... ..	597,4
(27)	03. Werklieden- en meesterspersoneel ... ..	1,0
	<b>Totaal voor § 1 ... ..</b>	<b>598,4</b>

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.02	Verbruiksgoederen in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten: bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kleedij en andere administratieve uitgaven:	
(31)	01. Rijksinrichtingen ... ..	2,1
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen (1):	
(40)	01. Rijksinrichtingen ... ..	0,3
	<b>Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07 ... ..</b>	<b>2,4</b>
12.20	Lopende verbruiksgoederen in verband met het verstrekken van onderwijs ...	9,6
(84)		
12.23	Verzekering van leerlingen (1) ... ..	7,1
(93)		
	<b>Totaal voor § 2 ... ..</b>	<b>19,1</b>
	<b>Totaal voor hoofdstuk I ... ..</b>	<b>617,5</b>

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Sectie 40

Enseignement de promotion sociale

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION  
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):	
(26)	02. Personnel enseignant et surveillants ... ..	597,4
(27)	03. Personnel ouvrier et de maîtrise ... ..	1,0
	<b>Total pour le § 1.</b>	<b>598,4</b>

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.02	Depenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration:	
(31)	01. Etablissements d'enseignement de l'Etat ... ..	2,1
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) (1):	
(40)	01. Etablissements d'enseignement de l'Etat ... ..	0,3
	<b>Total pour les articles 12.01 à 12.07.</b>	<b>2,4</b>
12.20	Depenses courantes de consommation relatives à la dispensation de l'enseignement.	9,6
(84)		
12.23	Assurance des élèves (1) ... ..	7,1
(93)		
	<b>Total pour le § 2.</b>	<b>19,1</b>
	<b>Total pour le chapitre I.</b>	<b>617,5</b>

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

## TITRE I — DEPENSES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

## TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Art.
	<b>HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID</b>			
	<b>HOOFDSTUK IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC</b>			
	<b>Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen:</b>			
43.01 (15)	Wederroelagen aan de officiële gesubsidieerde instellingen voor sociale promotie (1) ... ..	440,5		43.01 (15)
43.02 (18)	Werkingssteun aan de officiële gesubsidieerde instellingen voor sociale promotie (2) ... ..	64,7		43.02 (18)
	<b>Totaal voor de artikelen 43 ... ..</b>	<b>505,2</b>		
	<b>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs:</b>			
44.01 (24)	Wederroelagen aan de vrije gesubsidieerde instellingen voor sociale promotie (1) ... ..	634,7		44.01 (24)
44.02 (27)	Werkingssteun aan de vrije gesubsidieerde instellingen voor sociale promotie (2) ... ..	102,6		44.02 (27)
	<b>Totaal voor de artikelen 44 ... ..</b>	<b>737,3</b>		
	<b>Totaal voor hoofdstuk IV ... ..</b>	<b>1 242,5</b>		
	<b>HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN</b>			
	<b>CHAPITRE 01 — DIVERS</b>			
	<b>Niet-economisch verdeeld:</b>			
01.02 (28)	Projecten vernieuwing beroepsopleiding ... ..	20,0		01.02 (28)
	<b>Totaal voor hoofdstuk 01 ... ..</b>	<b>20,0</b>		
	<b>Totaal voor sectie 40. — Onderwijs voor sociale promotie.</b>	<b>1 880,0</b>		
	<b>Totaal voor deel I van Titel I. — Lopende uitgaven.</b>	<b>143 602,6</b>		
	<b>Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés:</b>			
	Subventions-traitements aux établissements officiels subventionnés de promotion sociale (1).			
	Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés de promotion sociale (2).			
	<b>Total pour les articles 43.</b>			
	<b>Transferts de revenus à l'enseignement libre:</b>			
	Subventions-traitements aux établissements libres subventionnés de promotion sociale (1).			
	Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés de promotion sociale (2).			
	<b>Total pour les articles 44.</b>			
	<b>Total pour le chapitre IV.</b>			
	<b>Non réparti économiquement:</b>			
	Enseignement professionnel. — Projets de rénovation ... ..			
	<b>Total pour le chapitre 01.</b>			
	<b>Total pour la section 40. — Enseignement de promotion sociale.</b>			
	<b>Total pour la partie I du Titre I. — Dépenses courantes.</b>			



PARTIE II

Section 41

Dotations culturelles

CHAPITRE 01 — DIVERS

DEEL II

Sectie 41

Culturele dotaties

HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld :

01.01 (52)	Dotatie bestemd voor de financiering van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap ... ..	2.587,7
---------------	---	---------

Non réparti économiquement :

	Dotation destinée au financement du budget de la Communauté flamande ... ..	01.01 (52)
--	---	---------------

Total pour le chapitre 01.

2.587,7

Total pour la section 41. — Dotations culturelles.

2.587,7

Total pour la partie II du Titre I. — Dépenses courantes.

2.587,7

Total voor deel II van Titel I. — Lopende uitgaven.

2.587,7

Total voor hoofdstuk 01 ... ..

2.587,7

Total voor sectie 41. — Culturele dotaties.

2.587,7

(1) Zie ook het artikel 10 in de wettekst.  
(2) Zie ook de artikelen 5 en 10 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 10 du texte de la loi.  
(2) Voir également les articles 5 et 10 du texte de la loi.



Sectie 34

Bestuur van de gemeenschappelijke diensten  
voor Nationale Opvoeding

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland:

72.06 (16)	Aankoop, bouw en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor de psychomedisch-sociale centra van de Staat en voor hun raadplegingskabinetten (24ste gedeelte):		
	Vastleggingskredieten ... ..	58,2	
	Ordonnanceringskredieten ... ..	72,3	
	<b>Totaal voor hoofdstuk VII</b> ... ..	—	
	Vastleggingskredieten ... ..	58,2	
	Ordonnanceringskredieten ... ..	72,3	

HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN

Nier-economisch verdeeld:

01.01 (41)	Uitrustingskredieten en -toelagen voor projecten van industriële selectiviteit (1)...	110,0
	<b>Totaal voor hoofdstuk 01</b> ... ..	110,0
	<b>Totaal voor sectie 34, — Bestuur van de gemeenschappelijke diensten voor Nationale Opvoeding.</b>	110,0
	Vastleggingskredieten ... ..	58,2
	Ordonnanceringskredieten ... ..	72,3

(1) Zie ook de artikelen 11, § 2, en 12 in de wettekst.

Section 34

Administration des services communs  
de l'Education nationale

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments dans le pays:

72.06 (16)	Achat, construction et aménagement de bâtiments destinés aux centres psychomédico-sociaux de l'Etat et leurs cabinets de consultation (24 <sup>e</sup> tranche):	
	Crédits d'engagement.	58,2
	Crédits d'ordonnancement.	72,3
	<b>Total pour le chapitre VII.</b>	—
	Crédits d'engagement.	58,2
	Crédits d'ordonnancement.	72,3

CHAPITRE 01 — DIVERS

Non réparti économiquement:

01.01 (41)	Crédits et subventions d'équipement pour projets de sélectivité industrielle (1).	110,0
	<b>Total pour le chapitre 01.</b>	110,0
	<b>Total pour la section 34. — Administration des services communs de l'Education nationale.</b>	110,0
	Crédits d'engagement.	58,2
	Crédits d'ordonnancement.	72,3

(1) Voir également les articles 11, § 2, et 12 du texte de la loi.

## TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

## TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Art.
	Sectie 35		Section 35	
	Universitair Onderwijs		Enseignement universitaire	
	HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID		CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
	Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter:		Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise:	
61.04 (35)	Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat (transfer naar de artikelen 60.17.A, 60.18.A en 60.19.A van de Afzonderlijke sectie).	137,5	Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat (transfert aux articles 60.17.A, 60.18.A et 60.19.A de la Section particulière).	61.04 (35)
	Totaal voor hoofdstuk VI ... ..	137,5	Total pour le chapitre VI.	
	HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)		CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
	Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland:		Construction de bâtiments dans le pays:	
72.10 (55)	Bouwkosten en geschiktmaking van gebouwen van het Academisch Ziekenhuis van de Rijksuniversiteit te Gent.	310,4	Frais de construction et d'aménagement de bâtiments à l'hôpital universitaire de l'Université de l'Etat à Gand.	72.10 (55)
	Vastleggingskredieten ... ..	350,0	Crédits d'engagement.	
	Ordonnancingskredieten ... ..		Crédits d'ordonnancement.	
	Aankoop van duurzame roerende goederen:		Achat de biens meubles durables:	
74.01 (46)	Wetenschappelijke en technische uitrusting van het Academisch Ziekenhuis van de Rijksuniversiteit te Gent. — Eerste uitrusting (27ste gedeelte):	38,8	Équipement scientifique et technique de l'hôpital universitaire de l'Université de l'Etat à Gand. — Premier équipement (27 <sup>e</sup> tranche):	74.01 (46)
	Vastleggingskredieten ... ..	54,0	Crédits d'engagement.	
	Ordonnancingskredieten ... ..		Crédits d'ordonnancement.	
	Totaal voor hoofdstuk VII ... ..	—	Total pour le chapitre VII.	
	Vastleggingskredieten ... ..	349,2	Crédits d'engagement?	
	Ordonnancingskredieten ... ..	404,0	Crédits d'ordonnancement.	
	Totaal voor sectie 35. — Universitair onderwijs.	137,5	Total pour la section 35. — Enseignement universitaire.	
	Vastleggingskredieten ... ..	349,2	Crédits d'engagement.	
	Ordonnancingskredieten ... ..	404,0	Crédits d'ordonnancement.	
	Totaal voor A. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	247,5	Total pour A. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements.	
	Vastleggingskredieten ... ..	504,4	Crédits d'engagement.	
	Ordonnancingskredieten ... ..	551,3	Crédits d'ordonnancement.	

B — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

Sectie 01

Kabinetsuitgaven van de Minister van Onderwijs

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen:

74.01 (01)	Vermogensuitgaven van het Kabinet ... ..	1,0
	Totaal voor hoofdstuk VII ... ..	1,0
	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Onderwijs.	1,0

Sectie 02

Kabinetsuitgaven van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap en Adjunct voor Nationale Opvoeding

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen:

74.01 (28)	Vermogensuitgaven van het Kabinet ( <i>pro memoria</i> ) ... ..	—
	Totaal voor hoofdstuk VII ... ..	—
	Totaal voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap en Adjunct voor Nationale Opvoeding.	—

B — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements

Section 01

Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Éducation nationale

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables:

74.01 (01)	Dépenses patrimoniales du Cabinet... ..	74.01 (01)
	Total pour le chapitre VII.	74.01 (01)
	Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Éducation nationale.	74.01 (01)

Section 02

Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté flamande et Adjunct à l'Éducation nationale

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables:

74.01 (28)	Dépenses patrimoniales du Cabinet ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..	74.01 (28)
	Total pour le chapitre VII.	74.01 (28)
	Total pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté flamande et Adjunct à l'Éducation nationale.	74.01 (28)

## TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

## TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Art.
	Sectie 03		Section 03	
	Kabinetsuitgaven van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap en Adjunct voor Nationale Opvoeding, Voorzitter van de Vlaamse Executieve		Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté flamande et Adjoint à l'Éducation nationale, Président de l'Exécutif flamand	
	HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)		CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
	Aankoop van duurzame roerende goederen:		Achat de biens meubles durables:	
74.01 (55)	Vermogensuitgaven van het Kabinet ( <i>pro memoria</i> ) ... ..	—	Dépenses patrimoniales du Cabinet ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..	74.01 (55)
	Totaal voor hoofdstuk VII ... ..	—	Total pour le chapitre VII.	
	Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap en Adjunct voor Nationale Opvoeding, Voorzitter van de Vlaamse Executieve.	—	Total pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté flamande et Adjoint à l'Éducation nationale, Président de l'Exécutif flamand.	
	Sectie 04		Section 04	
	Kabinetsuitgaven van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap		Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté flamande	
	HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)		CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
	Aankoop van duurzame roerende goederen:		Achats de biens meubles durables:	
74.01 (82)	Vermogensuitgaven van het Kabinet ( <i>pro memoria</i> ) ... ..	—	Dépenses patrimoniales du Cabinet ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..	74.01 (82)
	Totaal voor hoofdstuk VII ... ..	—	Total pour le chapitre VII.	
	Totaal voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap.	—	Total pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté flamand.	

Sectie 05

Uitgaven betreffende de cel « Vlaamse Executieve »  
bij het Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen:

74.01  
(12)

Vermogensuitgaven van het Kabinet (*pro memoria*) ... ..

Totaal voor hoofdstuk VII ... ..

Totaal voor sectie 05. — Uitgaven betreffende  
de cel « Vlaamse Executieve » bij het Kabinet  
van de Minister van Nationale Opvoeding.

Sectie 13

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris  
voor de Vlaamse Gemeenschap

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen:

74.01  
(34)

Vermogensuitgaven van het Kabinet (*pro memoria*) ... ..

Totaal voor hoofdstuk VII ... ..

Totaal voor sectie 13. — Kabinetsuitgaven  
van de Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap.

Sectie 14

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris  
voor de Vlaamse Gemeenschap

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen:

74.01  
(61)

Vermogensuitgaven van het Kabinet (*pro memoria*) ... ..

Totaal voor hoofdstuk VII ... ..

Totaal voor sectie 14. — Kabinetsuitgaven  
van de Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap.

Section 05

Dépenses relatives à la cellule « Exécutif flamand »  
au Cabinet du Ministre de l'Éducation nationale

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables:

Dépenses patrimoniales du Cabinet (*pour mémoire*) ... .. 74.01  
(12)

Total pour le chapitre VII.

Total pour la section 05. — Dépenses relatives  
à la cellule « Exécutif flamand »  
au Cabinet du Ministre de l'Éducation nationale.

Section 13

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'État  
à la Communauté flamande

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables:

Dépenses patrimoniales du Cabinet (*pour mémoire*) ... .. 74.01  
(34)

Total pour le chapitre VII.

Total pour la section 13. — Dépenses de Cabinet  
du Secrétaire d'État à la Communauté flamande.

Section 14

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'État  
à la Communauté flamande

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables:

Dépenses patrimoniales du Cabinet (*pour mémoire*) ... .. 74.01  
(61)

Total pour le chapitre VII.

Total pour la section 14. — Dépenses de Cabinet  
du Secrétaire d'État à la Communauté flamande.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN		TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL	
(In miljoenen frank) (En millions de francs)			
Art.	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES
Art.			Art.
	Sectie 16		Section 16
	Kabinetuitgaven van de Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap		Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté flamande
	HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)		CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)
	Aankoop van duurzame roerende goederen :		Achat de biens meubles durables :
74.01 (18)	Vermogensuitgaven van het Kabinet ( <i>pro memoria</i> ) ... ..	—	Dépenses patrimoniales du Cabinet ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..
	Totaal voor hoofdstuk VII ... ..	—	Total pour le chapitre VII.
	Totaal voor sectie 16. — Kabinetuitgaven van de Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap.	—	Total pour la section 16. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté flamande.
	Sectie 31		Section 31
	Basisonderwijs		Enseignement fondamental
	HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)		CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)
	Aankoop van duurzame roerende goederen :		Achat de biens meubles durables :
74.01 (36)	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land :	—	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :
(37)	01. Bestuur van het basisonderwijs ( <i>pro memoria</i> ) ... ..	55,0	01. Administration de l'enseignement fondamental ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..
	02. Basisonderwijs van de Staat... ..	—	02. Enseignement fondamental de l'Etat ... ..
	Totaal voor hoofdstuk VII ... ..	55,0	Total pour le chapitre VII.
	Totaal voor sectie 31. — Basisonderwijs.	55,0	Total pour la section 31. — Enseignement fondamental.



Sectie 32

Buitengewoon onderwijs

HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN  
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen:

63.01	Uitrustingsoelagen aan de scholen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs (1):	
(61)	01. Buitengewoon basisonderwijs ... ..	0,2
(62)	02. Buitengewoon secundair onderwijs ... ..	2,0
		<u>2,2</u>

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs:

64.01	Uitrustingsoelagen aan de scholen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs (1):	
(70)	01. Buitengewoon basisonderwijs ... ..	0,3
(71)	02. Buitengewoon secundair onderwijs ... ..	6,0
		<u>6,3</u>

Totaal voor hoofdstuk VI ... ..

8,5

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen:

74.01	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land:	
(63)	01. Buitengewoon basisonderwijs van de Staat ... ..	10,0
(64)	02. Buitengewoon secundair onderwijs van de Staat ... ..	19,0
		<u>29,0</u>

Totaal voor hoofdstuk VII ... ..

29,0

Totaal voor sectie 32. — Buitengewoon onderwijs.

37,5

Sectie 33

Secundair onderwijs

HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN  
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen:

63.01	Uitrustingsoelagen aan de officieel gesubsidieerde instellingen voor secundair onderwijs (1) ... ..	
(87)	... ..	25,0

(1) Zie ook het artikel 11 in de wettekst.

Section 32

Enseignement spécial

CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX  
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés:

	Subventions d'équipement aux écoles d'enseignement spécial officiel subventionné (1):	
	01. Enseignement fondamental spécial ... ..	63.01
	02. Enseignement secondaire spécial... ..	(61)
		(62)
		<u>2,2</u>

Transferts de capitaux à l'enseignement libre:

	Subventions d'équipement aux écoles d'enseignement spécial libre subventionné (1):	
	01. Enseignement fondamental spécial ... ..	64.01
	02. Enseignement secondaire spécial... ..	(70)
		(71)
		<u>6,3</u>

Total pour le chapitre VI.

8,5

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables:

	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre:	
	01. Enseignement fondamental spécial de l'Etat ... ..	74.01
	02. Enseignement secondaire spécial de l'Etat ... ..	(63)
		(64)
		<u>29,0</u>

Total pour le chapitre VII.

29,0

Total pour la section 32. — Enseignement spécial.

37,5

Section 33

Enseignement secondaire

CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX  
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés:

	Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement secondaire officiels subventionnés (1).	
	... ..	63.01
		(87)
		<u>25,0</u>

(1) Voir également l'article 11 du texte de la loi.

## TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

Art.	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Art.
<b>TITEL II — KAPITAALUITGAVEN</b>				
<b>Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs:</b>				
64.01 (96)	Uitrustingsoelagen aan de vrije gesubsidieerde instellingen voor secundair onderwijs (1) ... ..	91,0	Transfers de capitaux à l'enseignement libre: Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement secondaire libres subventionnés (1).	64.01 (96)
	Totaal voor hoofdstuk VI ... ..	116,0	Total pour le chapitre VI.	
<b>HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)</b>				
<b>Aankoop van duurzame roerende goederen:</b>				
74.01 (90)	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land: 01. Rijksinrichtingen voor secundair onderwijs ... ..	225,0	Achat de biens meubles durables: Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre: 01. Etablissements d'enseignement secondaire de l'Etat ... ..	74.01 (90)
	Totaal voor hoofdstuk VII ... ..	225,0	Total pour le chapitre VII.	
	Totaal voor sectie 33. — Secundair onderwijs.	341,0	Total pour la section 33. — Enseignement secondaire.	
<b>Section 34</b>				
<b>Bestuur van de gemeenschappelijke diensten voor Nationale Opvoeding</b>				
<b>HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID</b>				
<b>Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen:</b>				
63.01 (17)	Uitrustingsoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra (1) ... ..	0,2	Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés (1).	63.01 (17)
<b>Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs:</b>				
64.01 (26)	Uitrustingsoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra (1) ... ..	1,4	Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés (1).	64.01 (26)
	Totaal voor hoofdstuk VI ... ..	1,6	Total pour le chapitre VI.	
<b>Section 34</b>				
<b>Administration des services communs de l'Education nationale</b>				
<b>CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC</b>				
<b>Transfers de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés:</b>				

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen:

74.01 (20)	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land:	
(21)	01. Psycho-medisch-sociale centra .. .. .	5,3
(22)	02. Intendantie, veiligheid en hygiëne .. .. .	14,9
(23)	03. Structuren, leerplannen en methodes .. .. .	0,1
	04. Inspectie .. .. .	0,1
		<hr/>
		20,4
74.02 (22)	Automatisering van de Rijkscholen en de scholengemeenschappen ( <i>pro memoria</i> )	
		<hr/>
	Totaal voor de artikelen 74 .. .. .	20,4
	Totaal voor hoofdstuk VII .. .. .	20,4
	Totaal voor sectie 34. — Bestuur van de gemeenschappelijke diensten voor Nationale Opvoeding.	22,0

Sectie 35

Universitair onderwijs

HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter:

61.05 (38)	Kredieten voor de installatie van zware medische apparatuur in het Academisch Ziekenhuis van de Rijksuniversiteit te Gent (transfer naar artikel 60.21.A van de Afzonderlijke sectie) .. .. .	19,4
		<hr/>
	Totaal voor hoofdstuk VI .. .. .	19,4
	Totaal voor sectie 35. — Universitair onderwijs.	19,4

Sectie 36

Niet-universitair hoger onderwijs

HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen:

63.01 (71)	Uitrustingsstolagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor niet-universitair hoger onderwijs (1)	10,9
---------------	---	------

(1) Zie ook het artikel 11 in de wettekst.

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables:

74.01 (20)	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre:	
(21)	01. Centres psycho-médico-sociaux .. .. .	5,3
(22)	02. Intendance, sécurité et hygiène .. .. .	14,9
(23)	03. Structures, programmes et méthodes .. .. .	0,1
	04. Inspection .. .. .	0,1
		<hr/>
		20,4
74.02 (22)	Automatisation des écoles de l'Etat et des communautés scolaires ( <i>pour mémoire</i> ).	
		<hr/>
	Total pour les articles 74.	20,4
	Total pour le chapitre VII.	20,4
	Total pour la section 34. — Administration des services communs de l'Education nationale.	22,0

Sectie 35

Enseignement universitaire

CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise:

61.05 (38)	Kredieten voor l'installatie van apparillage médical lourd à l'hôpital universitaire de l'Université de l'Etat à Gand (transfert à l'article 60.21.A de la Section particulière).	19,4
		<hr/>
	Total pour le chapitre VI.	19,4
	Total pour la section 35. — Enseignement universitaire.	19,4

Sectie 36

Enseignement supérieur non universitaire

CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés:

63.01 (71)	Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés de l'enseignement supérieur non universitaire (1).	10,9
---------------	--	------

(1) Voir également l'article 11 du texte de la loi.

## TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

## TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Art.
	<b>Vernagingsoverdrachten aan het vrij onderwijs:</b>			
	<b>Transfers de capitaux à l'enseignement libre:</b>			
64.01 (80)	Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor niet-universitair hoger onderwijs (1) ... ..	29,4	Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés de l'enseignement supérieur non universitaire (1).	64.01 (80)
	<b>Totaal voor hoofdstuk VI ... ..</b>	<b>40,3</b>	<b>Total pour le chapitre VI.</b>	
	<b>HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)</b>		<b>CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)</b>	
	<b>Aankoop van duurzame roerende goederen:</b>		<b>Achats de biens meubles durables:</b>	
	<b>Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land ...</b>	<b>52,0</b>	<b>Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre ...</b>	<b>74.01 (73)</b>
74.01 (73)	Uitrusting labo Campus Gent ( <i>pro memoria</i> ):		Equipment labo Campus Gand ( <i>pour mémoire</i> ):	74.12 (09)
74.12 (09)	Vastleggingskredieten ... ..	—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnancingskredieten ... ..	—	Crédits d'ordonnancement.	
	<b>Totaal voor de artikelen 74 ... ..</b>	<b>52,0</b>	<b>Total pour les articles 74.</b>	
	Vastleggingskredieten ... ..	—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnancingskredieten ... ..	—	Crédits d'ordonnancement.	
	<b>Totaal voor hoofdstuk VII ... ..</b>	<b>52,0</b>	<b>Total pour le chapitre VII.</b>	
	Vastleggingskredieten ... ..	—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnancingskredieten ... ..	—	Crédits d'ordonnancement.	
	<b>Totaal voor sectie 36. —</b>	<b>92,3</b>	<b>Total pour la section 36. —</b>	
	Niet-universitair hoger onderwijs		Enseignement supérieur non universitaire.	
	Vastleggingskredieten ... ..	—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnancingskredieten ... ..	—	Crédits d'ordonnancement.	

Sectie 38

Algemeen Bestuur — Sector Nationale Opvoeding

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen:

74.01 (30)	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land ...	9,8	74.01 (30)	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre ...	9,8
Totaal voor hoofdstuk VII ...		9,8	Total pour le chapitre VII.		9,8
Totaal voor sectie 38. —		9,8	Total pour la section 38. —		9,8
Algemeen Bestuur — Sector Nationale Opvoeding.			Administration générale — Secteur Education nationale.		

Section 38

Administration générale — Secteur Education nationale

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables:

74.01 (30)	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land ...	9,8	74.01 (30)	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre ...	9,8
Totaal voor hoofdstuk VII ...		9,8	Total pour le chapitre VII.		9,8
Totaal voor sectie 38. —		9,8	Total pour la section 38. —		9,8
Algemeen Bestuur — Sector Nationale Opvoeding.			Administration générale — Secteur Education nationale.		

Sectie 39

Algemeen Bestuur — Sector Nederlandse Cultuur

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen:

74.01 (57)	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land ...	0,3	74.01 (57)	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre ...	0,3
Totaal voor hoofdstuk VII ...		0,3	Total pour le chapitre VII.		0,3
Totaal voor sectie 39. —		0,3	Total pour la section 39. —		0,3
Algemeen Bestuur — Sector Nederlandse Cultuur.			Administration générale — Secteur Culture néerlandaise.		
Totaal voor B. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.		578,3	Total pour B. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements.		578,3
Vastleggingskredieten ...		—	Crédits d'engagement.		—
Ordonneringskredieten ...		—	Crédits d'ordonnement.		—
Totaal voor deel I van Titel II. — Kapitaaluitgaven.		825,8	Total pour la partie I du Titre II. — Dépenses de capital.		825,8
Vastleggingskredieten ...		504,4	Crédits d'engagement.		504,4
Ordonneringskredieten ...		551,3	Crédits d'ordonnement.		551,3
Totaal voor de delen I van de Titels I en II. — Begroting van Onderwijs — Nederlandsalig regime.		144 428,6	Total général pour les parties I des Titres I et II. — Budget de l'Education nationale — Régime néerlandais.		144 428,6
Vastleggingskredieten ...		504,4	Crédits d'engagement.		504,4
Ordonneringskredieten ...		551,3	Crédits d'ordonnement.		551,3

Section 39

Administration générale — Secteur Culture néerlandaise

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables:

74.01 (57)	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land ...	0,3	74.01 (57)	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre ...	0,3
Totaal voor hoofdstuk VII ...		0,3	Total pour le chapitre VII.		0,3
Totaal voor sectie 39. —		0,3	Total pour la section 39. —		0,3
Algemeen Bestuur — Sector Nederlandse Cultuur.			Administration générale — Secteur Culture néerlandaise.		
Totaal voor B. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.		578,3	Total pour B. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements.		578,3
Vastleggingskredieten ...		—	Crédits d'engagement.		—
Ordonneringskredieten ...		—	Crédits d'ordonnement.		—
Totaal voor deel I van Titel II. — Kapitaaluitgaven.		825,8	Total pour la partie I du Titre II. — Dépenses de capital.		825,8
Vastleggingskredieten ...		504,4	Crédits d'engagement.		504,4
Ordonneringskredieten ...		551,3	Crédits d'ordonnement.		551,3
Totaal voor de delen I van de Titels I en II. — Begroting van Onderwijs — Nederlandsalig regime.		144 428,6	Total général pour les parties I des Titres I et II. — Budget de l'Education nationale — Régime néerlandais.		144 428,6
Vastleggingskredieten ...		504,4	Crédits d'engagement.		504,4
Ordonneringskredieten ...		551,3	Crédits d'ordonnement.		551,3

(1) Zie ook het artikel 11 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 11 du texte de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN		TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL	
(In miljoenen frank) (En millions de francs)			
Art.	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES
			Art.
	DEEL II		PARTIE II
	B. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma		B. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements
	Sectie 41		Section 41
	Culturele dotaties		Dotations culturelles
	HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN		CHAPITRE 01 — DIVERS
	Niet economisch verdeeld:		Non réparti économiquement:
01.01 (36)	Dotatie bestemd voor de financiering van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap...	30,9	Dotation destinée au financement du budget de la Communauté flamande ...
	Totaal voor hoofdstuk 01 ...	30,9	Total pour le chapitre 01.
	Totaal voor sectie 41. — Culturele dotaties.	30,9	Total pour la section 41. — Dotations culturelles.
	Totaal voor B. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	30,9	Total pour B. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements.
	Totaal voor deel II van Titel II. — Kapitaaluitgaven.	30,9	Total pour la partie II du Titre II. — Dépenses de capital.
	Algemeen totaal voor de delen II van de Titleds I en II. — Begroting van Onderwijs — Nederlandstalig regime.	2 618,6	Total général pour les parties II des Titleds I et II. — Budget de l'Éducation nationale — Régime néerlandais.

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(In miljoenen frank — En millions de francs)

Art.	Littera	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1984 — — Solde au 1 <sup>er</sup> janvier 1984	Ontvangsten van het jaar — — Recettes de l'année	Uitgaven van het jaar — — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1984 — — Solde au 31 décembre 1984	LABELLES	Art.	Littera	Mode de disposition
------	---------	-----------------------	---------	--	---	--	--	----------	------	---------	---------------------

Section I

Dépenses de l'Etat  
sur ressources affectées

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT  
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

60	13 (38)	A	Fonds van het Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen: College voor Ontwikkelingslanden	2,1	—	2,1	—	Fonds du Centre universitaire de l'Etat à Anvers: « College voor Ontwikkelingslanden ».	60	13 (38)	A
60	15 (44)	A	Fonds bestemd voor de bouw en de uitrusting van nederlandsstalige Rijkslagere en kleuterscholen in het arrondissement Brussel-Hoofdstad	228,5	—	45,0	183,5	Fonds destiné à la construction et à l'équipement d'écoles primaires et gardiennes de langue néerlandaise de l'Etat dans l'arrondissement de Bruxelles-Capitale.	60	15 (44)	A
60	16 (47)	A	Fonds bestemd voor de bouw en de uitrusting van Nederlandstalige Rijkspeuteruinen en kinderdagverblijven in het arrondissement Brussel-Hoofdstad	293,3	—	21,0	272,3	Fonds destiné à la construction et à l'équipement de sections pré-gardiennes et de crèches de l'Etat du régime néerlandais dans l'arrondissement de Bruxelles-Capitale.	60	16 (47)	A
60	17 (50)	A	Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitaire onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat. — Rijksuniversiteit te Gent (wet van 27 juli 1971) (transfer van art. 61.04, sectie 35 van Titel II)	349,3	—	300,0	150,3	Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat. — « Rijksuniversiteit te Gent » (loi du 27 juillet 1971) (transfert de l'art. 61.04, section 35 du Titre II).	60	17 (50)	A
60	18 (53)	A	Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitaire onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat. — Rijksuniversitair Centrum Antwerpen (wet van 27 juli 1971) (transfer van art. 61.04, sectie 35 van Titel II)	101,0	—	100,0	20,8	Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat. — « Rijksuniversitair Centrum Antwerpen » (loi du 27 juillet 1971) (transfert de l'art. 61.04, section 35 du Titre II).	60	18 (53)	A
60	19 (56)	A	Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitaire onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat. — Universitair Instelling Antwerpen (wet van 27 juli 1971) (transfer van art. 61.04, sectie 35 van Titel II)	25,6	21,5	25,6	21,5	Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat. — « Universitair Instelling Antwerpen » (loi du 27 juillet 1971) (transfert de l'art. 61.04, section 35 du Titre II).	60	19 (56)	A

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

Sectie I

Staatsuitgaven op inkomsten  
met speciale bestemming

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD  
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

## TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

## TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(In miljoenen frank — En millions de francs)

Art.	Littera	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1984 — Solde au 1 <sup>er</sup> janvier 1984	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année	Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1984 — Solde au 31 décembre 1984	LIBELLES	Art.	Littera	Mode de disposition
60	20 (59)	A	Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitaire onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat. — Faculteit der Landbouwwetenschappen van de Rijksuniversiteit te Gent (wet van 27 juli 1971) ( <i>pro memoria</i> ) ... ..	—	—	—	—	Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat. — « Faculté des Landbouwwetenschappen van de Rijksuniversiteit te Gent » (loi du 27 juillet 1971) ( <i>pour mémoire</i> ).	60	20 (59)	A
60	21 (62)	A	Fonds bestemd voor de financiering van de investeringskosten van zware medische apparatuur van het Academisch Ziekenhuis van de Rijksuniversiteit te Gent (transfer van art. 61.05, sectie 35 van Titel I) ... ..	14,6	29,1	35,0	8,7	Fonds destiné au financement des frais d'investissement en appareillage médical lourd à l'hôpital universitaire de l'Université de l'Etat à Gand (transfer de l'art. 61.05, section 35 du Titre I).	60	21 (62)	A
60	26 (77)	A	Toelagen voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitaire onderwijs. — Inrichtingen voor universitaire onderwijs, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat. — Onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 27 juli 1971) (transfer van art. 21.01.01 en 02, sectie 35 van Titel I) ... ..	10,9	37,2	43,0	5,1	Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Institutions d'enseignement universitaire totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat. — Installations immobilières de caractère social (loi du 27 juillet 1971) (transfer de l'art. 21.01.01 et 02, section 35 du Titre I).	60	26 (77)	A
60	27 (80)	A	Toelagen voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitaire onderwijs. — Vrije universiteiten of andere vrije universitaire inrichtingen. — Onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek (wet van 27 juli 1971) (transfer van art. 44.07.01 en 02, sectie 35 van Titel I) ... ..	40,1	879,5	899,0	20,6	Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Universités libres ou autres institutions universitaires libres. — Installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche (loi du 27 juillet 1971) (transfer de l'art. 44.07.01 et 02, section 35 du Titre I).	60	27 (80)	A
60	28 (83)	A	Toelagen voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitaire onderwijs. — Vrije universiteiten of andere vrije universitaire inrichtingen. — Onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 27 juli 1971) (transfer van art. 44.07.03, sectie 35 van Titel I) ... ..	6,6	54,7	61,3	—	Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Universités libres ou autres institutions universitaires libres. — Installations immobilières de caractère social (loi du 27 juillet 1971) (transfer de l'art. 44.07.03, section 35 du Titre I).	60	28 (83)	A
60	29 (86)	A	Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek (koninklijk besluit van 5 februari 1962, gewijzigd door het koninklijk besluit van 14 april 1965). Programma's van fundamenteel onderzoek op ministerieel initiatief (transfer van art. 41.02.01, sectie 37 van Titel I) ... ..	96,6	90,0	70,0	116,6	Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective (arrêté royal du 5 février 1962, modifié par l'arrêté royal du 14 avril 1965). Programmes de recherche fondamentale dus à l'initiative ministérielle (transfer de l'art. 41.02.01, section 37 du Titre I).	60	29 (86)	A



Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective (arrêté royal du 5 février 1962, modifié par l'arrêté royal du 18 janvier 1965 et la convention du 8 avril 1965). Programmes de recherche fondamentale collective dus à l'initiative des chercheurs (transfert de l'art. 41.02.02, section 37 du Titre I).

173,2	348,7	250,0	271,9
1 346,6	1 576,7	1 852,0	1 071,3

Totaux pour le chapitre I.

CHAPITRE II

FONDS DE REMPLI  
DE CREDITS BUDGETAIRES

Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie. 63 01 (29)  
Rémunération du personnel de l'Etat occupé à l'Hôpital universitaire de Gand. 63 03 (35)

Totaux pour le chapitre II.

0,7	9,6	10,1	0,2
-1 125,6	—	176,4	-1 302,0
-1 124,9	9,6	186,5	-1 301,8

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES PAR DES  
RESSOURCES PARTICULIERES

Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954 ainsi qu'auprès de tous autres organismes parasatiaux (pour mémoire). 66 11 (86)  
Services d'intendance de l'enseignement fondamental (y compris les recettes et les dépenses relatives à l'allocation ou la location des objets produits ou des services rendus par des établissements scolaires). 66 12 (89)  
Services d'intendance de l'enseignement secondaire (y compris les recettes et les dépenses relatives à l'allocation ou la location des objets produits ou des services rendus par des établissements scolaires). 66 13 (92)  
Services d'intendance de l'enseignement spécial (y compris les recettes et les dépenses relatives à l'allocation ou la location des objets produits ou des services rendus par des établissements scolaires). 66 14 (95)  
Services d'intendance de l'enseignement supérieur non universitaire (y compris les recettes et les dépenses relatives à l'allocation ou la location des objets produits ou des services rendus par des établissements scolaires). 66 15 (01)  
Services d'intendance de l'Administration centrale du Ministère de l'Education nationale, régime néerlandais. 66 16 (04)

Totaux pour le chapitre III.

58,9	228,6	233,3	54,2
123,4	508,8	536,6	95,6
3,6	46,6	48,2	2,0
6,4	150,8	149,4	7,8
1,0	9,0	9,0	1,0

Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek (koninklijk besluit van 5 februari 1962, gewijzigd door het koninklijk besluit van 18 januari 1965 en de overeenkomst van 8 april 1965). Programma's van collectief fundamenteel onderzoek op initiatief van navorsers (transfèr van art. 41.02.02, sectie 37 van Titel I) ... ..

Totaal voor hoofdstuk I.

HOOFDSTUK II

WEDERBELLEGINGSFONDSEN  
VAN BEGROTINGSKREDIETEN

Leningfondsen voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe, recht hebbende op een overlevingspensioen ... ..  
Bezoldiging van het Krijkspersoneel tewerkgesteld in het Academisch Ziekenhuis te Gent ... ..

Totaal voor hoofdstuk II.

0,7	9,6	10,1	0,2
-1 125,6	—	176,4	-1 302,0
-1 124,9	9,6	186,5	-1 301,8

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTUFD DOOR  
BIJZONDERE INKOMSTEN

Speciale fondsen bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parasatiale instellingen (pro memorie) ... ..  
Intendantiediensten van het basisonderwijs (met inbegrip van de inkomsten en uitgaven betreffende het vervoer van de leerlingen van de door de onderwijsinstellingen geproduceerde goederen of diensten) ... ..  
Intendantiediensten van het secundair onderwijs (met inbegrip van de inkomsten en uitgaven betreffende het vervoer van de leerlingen van de door de onderwijsinstellingen geproduceerde goederen of diensten) ... ..  
Intendantiediensten van het buitengewoon onderwijs (met inbegrip van de inkomsten en uitgaven betreffende het vervoer van de leerlingen van de door de onderwijsinstellingen geproduceerde goederen of diensten) ... ..  
Intendantiediensten van het niet-universitair hoger onderwijs (met inbegrip van de inkomsten en uitgaven betreffende het vervoer van de leerlingen van de door de onderwijsinstellingen geproduceerde goederen of diensten) ... ..  
Intendantiediensten van het Hoofdbestuur van het Ministerie van Onderwijs, Nederlandstalig regime ... ..

Totaal voor hoofdstuk III.

58,9	228,6	233,3	54,2
123,4	508,8	536,6	95,6
3,6	46,6	48,2	2,0
6,4	150,8	149,4	7,8
1,0	9,0	9,0	1,0

## TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(In miljoenen frank — En millions de francs)

Art.	Littera	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1984 — Solde au 1 <sup>er</sup> janvier 1984	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année	Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1984 — Solde au 31 décembre 1984	LIBELLES	Art.	Littera	Mode de disposition
66	17 (07)	A	Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengst van de internaatsgelden van de Belgische en van de buitenlandse leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België verblijven en die in een internaat toegevoegd aan een Rijksonderwijsinstelling zijn ondergebracht ... ..	25,3	70,0	75,0	20,3	Fonds destiné à l'affectation du produit des frais d'internat des élèves et étudiants belges et étrangers dont les parents ne résident pas en Belgique et qui fréquentent un internat annexé à un établissement d'enseignement de l'Etat.	66	17 (07)	A
66	18 (10)	A	Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengst van het schoolgeld van de buitenlandse leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België zijn gedomicilieerd en die onderwijzen genieten in een Rijksonderwijsinstelling.	8,0	8,0	4,0	12,0	Fonds destiné à l'affectation du produit du minimal des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement de l'Etat.	66	18 (10)	A
66	19 (13)	A	Fonds bestemd voor de aanwending van het deel van het schoolgeld van de buitenlandse leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België zijn gedomicilieerd en die onderwijs genieten in een officiële gesubsidieerde onderwijsinstelling, deel dat het bedrag overtreft der afhoudingen gedaan door deze instellingen uit hoofde van de werkingslagen verschuldigd voor dezelfde leerlingen en studenten ... ..	2,2	0,3	—	2,5	Fonds destiné à l'affectation de la partie du minimal des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement officiel subventionné, partie excédant le montant des prélèvements effectués par ces établissements au titre de subventions de fonctionnement dues pour ces mêmes élèves et étudiants.	66	19 (13)	A
66	20 (16)	A	Fonds bestemd voor de aanwending van het deel van het schoolgeld van de buitenlandse leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België zijn gedomicilieerd en die onderwijs genieten in een vrije gesubsidieerde onderwijsinstelling, deel dat het bedrag overtreft der afhoudingen gedaan door deze instellingen uit hoofde van de werkingslagen verschuldigd voor dezelfde leerlingen en studenten ... ..	12,3	0,8	—	13,1	Fonds destiné à l'affectation de la partie du minimal des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement libre subventionné, partie excédant le montant des prélèvements effectués par ces établissements au titre de subventions de fonctionnement dues pour ces mêmes élèves et étudiants.	66	20 (16)	A
66	21 (19)	C	Fonds bestemd voor de aanwending van het deel van het schoolgeld van de buitenlandse leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België zijn gedomicilieerd en die onderwijs genieten in een officiële gesubsidieerde onderwijsinstelling, deel dat overeenstemt met de door deze instellingen gedane afhoudingen uit hoofde van de voor dezelfde leerlingen en studenten verschuldigde werkingslagen (pro memoria) ... ..	—	—	—	—	Fonds destiné à l'affectation de la partie du minimal des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement officiel subventionné, partie correspondant aux prélèvements effectués par ces établissements au titre de subventions de fonctionnement dues pour ces mêmes élèves et étudiants (pour mémoire).	66	21 (19)	C

12	66	22 (22)	C	Fonds bestemd voor de aanwending van het deel van het schoolgeld van de buitenlandse leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België zijn gedomicilieerd en die onderwijs genieten in een vrije gesubsidieerde onderwijsinstelling, deel dat overeenstemt met de door deze instellingen gedane afhoudingen uit hoofde van de voor dezelfde leerlingen en studenten verschuldigde werkingsstoelagen ( <i>pro memoria</i> )...	66	22 (22)	C	Fonds destiné à l'affectation de la partie du minimal des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement libre subventionné, partie correspondant aux prélèvements effectués par ces établissements au titre de subventions de fonctionnement dues pour ces mêmes élèves et étudiants ( <i>pour mémoire</i> ).
	66	23 (25)	A	Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengsten van het ter beschikking stellen der schoollokalen en terreinen na de schooluren aan verenigingen voor het beleggen van eigen socio-culturele activiteiten overeenkomstig de ministeriële omzendbrief nr 901/VG.8/1978, dd. 15 februari 1978, voor het betalen van onderhouds- en uitbatingskosten ...	66	23 (25)	A	Fonds destiné à l'affectation des recettes, résultant de l'utilisation de locaux scolaires et de terrains, après les heures de cours, par des associations pour l'organisation d'activités socio-culturelles propres, conformément à la circulaire ministérielle n° 901/VG.8/1978, du 15 février 1978, au paiement des frais d'entretien et d'exploitation.
	66	24 (28)	A	Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengst van de abonnementsgelden voor het vervoer van niet-rechtshabende leerlingen met rijksvoertuigen, evenals van de sommen gecupereerd door de juridische dienst ingevolge ongevallen met rijksvoertuigen, beheerd door de dienst voor leerlingenvervoer ...	66	24 (28)	A	Fonds destiné à l'affectation des recettes provenant des abonnements pour le transport d'élèves non bénéficiaires de la gratuité avec des véhicules de l'Etat, ainsi que des montants récupérés par le service juridique par suite d'accidents avec des véhicules de l'Etat, gérés par le service des transports scolaires.
	66	25 (31)	C	Fonds bestemd voor de terugbetaling van de wedden van personeelsleden uit het Rijks- en gesubsidieerd onderwijs, ter beschikking gesteld buiten het onderwijs, waarvan de ontvangsten zullen aangewend worden voor de betaling van de wedden en weddetoelagen aan het personeel van de Rijksonderwijsinstellingen en van de officiële en vrije gesubsidieerde onderwijsinstellingen ...	66	25 (31)	C	Fonds destiné à la récupération des traitements du personnel de l'enseignement de l'Etat et de l'enseignement subventionné, détaché en dehors de l'enseignement, dont les recettes seront affectées au paiement des traitements et des subventions-traitements du personnel des instituts d'enseignement de l'Etat et des instituts officiels et libres subventionnés.
	67	01 (65)	B	Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (overeenkomstig de tabel in bijlage) ...	67	01 (65)	B	Fondations, donations, legs et prix (conformément au tableau repris en annexe).
				<b>Totaal voor hoofdstuk III.</b>	<b>269,8</b>	<b>1 157,0</b>	<b>1 179,6</b>	<b>247,2</b>
				<b>Totaal voor sectie I. —</b> Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.	<b>491,5</b>	<b>2 743,3</b>	<b>3 218,1</b>	<b>16,7</b>
				<b>Totaal voor de sectie I. —</b> Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.	<b>491,5</b>	<b>2 743,3</b>	<b>3 218,1</b>	<b>16,7</b>

## TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

## TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(In miljoenen frank — En millions de francs)

Art.	Littera	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1984 — Solde au 1 <sup>er</sup> janvier 1984	Ontvangsten van het jaar — — Recettes de l'année	Uitgaven van het jaar — — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1984 — — Solde au 31 décembre 1984	LIBELLES	Art.	Littera	Mode de disposition
			Sectie II								
			Staatsinstellingen aan bijzondere beheersregelen onderworpen								
			HOOFDSTUK I								
			STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER								
70	03 (28)	C	Oproedingsgestichten behorende bij het Ministerie van Onderwijs, Nederlandstalig regime. — Exploitatiefonds ... .. .	0,4	3,9	3,1	1,2		70	03 (28)	C
			Totalen voor hoofdstuk I.	0,4	3,9	3,1	1,2				
			Totalen voor sectie II. — Staatsinstellingen aan bijzondere beheersregelen onderworpen	0,4	3,9	3,1	1,2				
			Totalen voor titel IV. — Afzonderlijke sectie.	491,9	2 747,2	3 221,2	17,9				

## Section II

Services de l'Etat  
soumis à des règles  
de gestion particulières

## CHAPITRE I.

SERVICES DE L'ETAT  
A GESTION SEPARÉE

Etablissements d'instruction ressortissant au Ministère de l'Education nationale, régime néerlandais. — Fonds d'exploitation.

Totaux pour le chapitre I.

Totaux pour la section II. —  
Services de l'Etat soumis  
à des règles particulières.Totaux pour le titre IV. —  
Section particulière.